

BEDIENUNGSANLEITUNG

PLATTFORMWAAGE

USER MANUAL

PLATFORM SCALE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAGA PLATFORMOWA

MANUEL D'UTILISATION

BALANCE PLATEFORME

ISTRUZIONI PER L'USO

BILANCIA A PIATTAFORMA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BÁSCULA DE PLATAFORMA

NÁVOD K POUŽITÍ

PLOŠINOVÁ VÁHA

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES

**SBS-PF-100A1 | SBS-PF100A8 | SBS-PF-100A8 klappbar / foldable / składana |
SBS-PFA150/20 | SBS-BW-1T/60x80 | SBS-PF-600/100 | SBS-PF-60/10A
SBS-PF-100/10A | SBS-PF-150/10A | SBS-PF-300/50A | SBS-PF-100/10B
SBS-PF-300/50B | SBS-PF-150/10B | SBS-PF-300/50C | SBS-PF-60W |
SBS-PF-300W | SBS-PF-150W | SBS-PF-100W**



INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO | TARTALOM | INDHOLD

Deutsch	3
English	9
Polski	14
Česky	20
Français	25
Italiano	31
Español	36
Magyar	41
Dansk	47

PRODUKTNAME	PLATTFORMWAAGE
PRODUCT NAME	PLATFORM SCALE
NAZWA PRODUKTU	WAGA PLATFORMOWA
NÁZEV VÝROBKU	PLOŠINOVÁ VÁHA
NOM DU PRODUIT	BALANCE PLATEFORME
NOME DEL PRODOTTO	BILANCIA A PIATTAFORMA
NOMBRE DEL PRODUCTO	BÁCULA DE PLATAFORMA
TERMÉK NEVE	PLATFORMMÉRLEG
PRODUKTNÁVN	PLATFORMVÆGT
MODELL	SBS-PF-100A1 SBS-PF100A8 SBS-PF-100A8 KLAPPBAR/FOLDABLE/ SKŁADANA SBS-PFA150/20 SBS-BW-1T/60X80 SBS-PF-600/100 SBS-PF-60/10A SBS-PF-100/10A SBS-PF-150/10A SBS-PF-300/50A SBS-PF-100/10B SBS-PF-300/50B SBS-PF-150/10B SBS-PF-300/50C SBS-PF-60W SBS-PF-300W SBS-PF-150W SBS-PF-100W
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
MODELL	
MODEL	
HERSTELLER	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
TERMELO	
PRODUCENT	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
A GYÁRTÓ CÍME	
PRODUCENTENS ADRESSE	



BEDIENUNGSANLEITUNG

1. EINLEITUNG

Plattformwaagen sind für Gewichtsmessungen und Preisumrechnungen, in Abhängigkeit vom Gewicht des gewogenen Produktes konzipiert.

2. MESSLEISTUNG

2.1 Genauigkeit

2.1.1 Klasse III

2.1.2 Präzision: 1/3000F - S~1/130000F - S (abhängig vom Waagenmodell)

Parameter - Beschreibung	Parameter - Wert			
Produkt-name	PLATTFORMWAAGE			
Modell	SBS-PF-100A1 / SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 KLAPPBAR	SBS-PF-A150/20	SBS-BW-1T/60X80	SBS-PF-600/100
Intervall-nummer (n)	5000	3000	2000	3000
Eichwert (e)	10 g	50 g	500 g	200 g
Maximal-belastung (max)	100 kg	150 kg	1000 kg	600 kg
Minimal-belastung (min)	200 g	400 g	4 kg	2 kg
Zero-Bereich	0~1200 g	0~3000 g	0~30 kg	0~12 kg
Tarierbereich (max)	0~100 kg	0~150 kg	0~1000 kg	0~600 kg
Zero tracking Bereich	0~10 g	0~25 g	0~250 g	0~100 g
Limit-Anzeige	100,18 kg	150,45 kg	1004,5 kg	601,8 kg

Parameter - Beschreibung	Parameter - Wert			
Produkt-name	PLATTFORMWAAGE			
Modell	SBS-PF-60/10A	SBS-PF-100/10A	SBS-PF-150/10A	SBS-PF-300/50A
Maximal-belastung (max)	60 kg	100kg	150kg	300kg
Minimal-belastung (min)	200g	200g	200g	1000g

Ablesbarkeit	10 g	10 g	10 g	50 g
Maße der Waagschale [mm]	400 x500	300 x400	600 x450	400 x500
Abmessungen [mm]	610 x400 x885	555 x300 x705	635 x400 x825	650 x400 x820
Gewicht [kg]	8,7	5,2	7,5	7,45

Parameter - Beschreibung	Parameter - Wert			
Produkt-name	PLATTFORMWAAGE			
Modell	SBS-PF-100/10B	SBS-PF-300/50B	SBS-PF-150/10B	SBS-PF-300/50C
Maximal-belastung (max)	100 kg	300 kg	150 kg	300 kg
Minimal-belastung (min)	200g	1000g	200g	1000g
Ablesbarkeit	10 g	50 g	10 g	50 g
Maße der Waagschale [mm]	300 x400	450 x600	400 x500	400 x500
Abmessungen [mm]	545 x300 x770	760 x450 x975	610 x400 x885	640 x400 x880
Gewicht [kg]	7,35	9,6	8,7	8,55

Parameter	Werte			
Modell	SBS-PF-60W	SBS-PF-300W	SBS-PF-150W	SBS-PF-100W
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50			
Schutzklasse	II			
Maße Wiegefläche [BxL; cm]	30 x 40	50 x 60	40 x 50	30 x 40
Maße Bedienfeld mit Anzeige [BxL; cm]	150 x 242			
Gewicht [kg]	7	18	11	7

Batterietyp	Blei-Säure-Akku, DC 4 V / 4 Ah			
Adapter	AC 230V / 50 Hz ~ 0.3A / DC 7V 0.5A			
Länge Netzkabel [m]	1,5			
Maximale Arbeitszeit ohne Aufladen [h]	40			
Akkulaufzeit ohne Laden [h]	4000			
Genauigkeit [g]	10	50	10	
Maxima	60	300	150	100
Minimalgewicht [g]	0,2	1	0,2	
Anzeige	LED			
max. Distanz zwischen Plattform und Bedienfeld [m]	20			
Nullbereich	~50g	~6kg	~3kg	-
Leergewichtsbereich [kg]	~60	~300	~150	-
Bandbreite [MHz]	10			
Anzahl Kanäle	8			
Frequenzumtastung	GFSK			
Arbeitsfrequenz [MHz]	2410-2480			

Erläuterung der Symbole

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	Gerät der Schutzklasse II mit Doppelisolierung.

Anmerkung:
e = d

2.3. FEHLERBEREICH

Gewicht (siehe e)	Fehlerbereich	
	Ausgangskontrolle	Prüfung nach Instandsetzung
$0 \leq M \leq 500e$	$\pm 0.5e$	$\pm 1.0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1.0e$	$\pm 2.0e$
$2000e < M \leq 3000e$	$\pm 1.5e$	$\pm 3.0e$

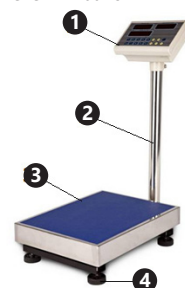
Gerätebeschreibung

1. Kopf mit Display und Tasten
2. Kopfstange
3. Wägeplattform
4. Füße
5. Zusammenklappbare Kopfstange
6. Räder
7. Tasche für Bedienfeld mit Anzeige

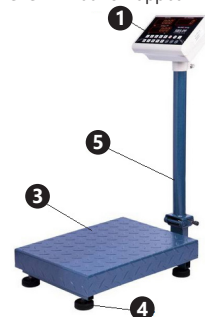
SBS-PF-100A1



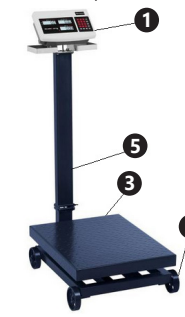
SBS-PF-100A8



SBS-PF-100A8 klappbar



SBS-PF-600/100



SBS-PF-A150/20 | SBS-PF-60W | SBS-PF-300W
SBS-PF-150W | SBS-PF-100W

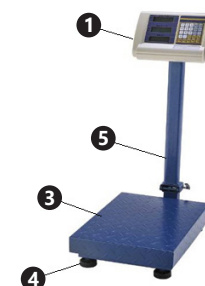
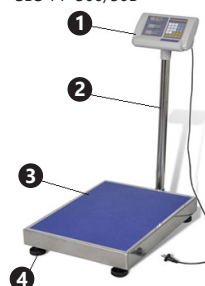


BS-BW-1T/60x80



SBS-PF-60/10A
SBS-PF-100/10A
SBS-PF-150/10A
SBS-PF-300/50A
SBS-PF-300/50B

SBS-PF-100/10B
SBS-PF-150/10B
SBS-PF-300/50C



3. ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN

3.1 Wechselstrom Eigenschaften:

3.1.1 Betriebsspannung: 230V (+10%~-15%)

3.1.2 Netzfrequenz: 50+2%Hz

3.2 Gleichstrom Eigenschaften:

3.2.1 Batteriekapazität:

- SBS-PF-100A1: 6V 4Ah;
- SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 klappbar: 4V 4Ah;
- SBS-PF-A150/20 / SBS-PF-60W / SBS-PF-300W / SBS-PF-150W / SBS-PF-100W : Akku des Waagenkopfes: 4V/4Ah, Akku der Waagenplattform: 4V/4Ah;
- SBS-BW-1T/60*80: Akku des Waagenkopfes: 6V/4Ah, Akku der Waagenplattform: 4V/4Ah
- SBS-PF-600/100: 4V6Ah
- SBS-PF-60/10A: 4V/4Ah
- SBS-PF-100/10A: 4V/4Ah
- SBS-PF-150/10A: 4V/4Ah
- SBS-PF-300/50A: 4V/4Ah
- SBS-PF-100/10B: 4V/4Ah
- SBS-PF-300/50B: 4V/4Ah
- SBS-PF-150/10B: 4V/4Ah
- SBS-PF-300/50C: 4V/4Ah

3.2.2 Nennspannung: Bei den Modellen SBS-BW-1T/60*80: AC 9V. Bei den Modellen SBS-PF-A150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W: AC 6V.

3.2.3 Backup Stromversorgung nonstop Service Zeit: Nicht weniger als 10 Stunden nach erfolgter Aufladung. Bei dem Modell SBS-PF-A150/20: 96 Stunden, bei dem Modell SBS-BW-1T/60*80: 48 Stunden, bei dem Modell SBS-PF-600/100: 168 Stunden

4. DISPLAY-MERKMALE

Display Gewicht (WEIGHT): 5 Stellen

Display Grundpreis (UNIT PRICE): 5 Stellen

Display Verkaufspreis (TOTAL): 6 Stellen

5. INSTALLATION

Ziehen Sie die Ableitung der Wägezelle von der Stange, und stecken Sie den Stecker in das Display, dann befestigen Sie Stange und Display. Für Plattformwaagen ohne Stange brauchen Sie bloß die Ableitung der Wägezelle mit dem Display verbinden.

6. BEDIENUNG

6.1 Vorbereitung vor Gebrauch.

6.2 Stellen Sie die Waage auf einen festen, glatten Untergrund. Vermeiden Sie, dass die Waage Erschütterungen, Luftströmen, direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen ausgesetzt ist.

Es wird empfohlen, das Gerät mit verstellbaren Füßen auszurichten (bei Modellen mit Füßen).

6.3 Nach dem Anschluss an Wechselstrom, überprüfen Sie bitte, ob die AC Anzeige aufleuchtet, wenn nicht, überprüfen Sie die relevanten Teile.

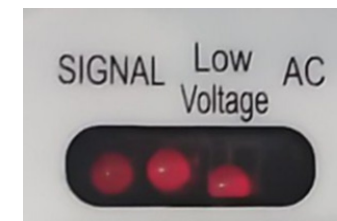
6.4 Nach dem Einschalten führt die Waage sofort einen Selbst-Check durch, während dem Sie schauen können, ob das Display und die Null-Position normal eingestellt sind.

6.5 In den ersten 30 Minuten nach dem Einschalten wärmt sich die Waage auf, bitte wiegen Sie nicht während dieser Zeit.

6.6 Bei den Modellen SBS-PF-A150/20 und SBS-BW-1T/60*80 ist der Kopf mit der Plattform kabellos verbunden.

Die Kommunikation zwischen der Plattform und dem Kopf wird nach dem Einschalten des Kopfes und der Plattform aufgenommen. Die Plattform wurde mit 3 Kontrollleuchten ausgestattet:

- AC – bedeutet Aufladevorgang des Akkus (AC Versorgung ist angeschlossen)
- Low Voltage – bedeutet, dass man den Akku der Plattform aufladen soll.
- SIGNAL – nach einer korrekten Verbindung zwischen Plattform und Kopf wird die Leuchte blinken.



Falls am Display folgende Meldung angezeigt wird: „Err24“ bedeutet es, dass ein Fehler in der kabellosen Verbindung zwischen dem Kopf und der Plattform aufgetreten ist (die Plattform ist ausgeschaltet oder ihr Akku muss aufgeladen werden).

7. BEDienung

7.1 Wiegen:

Nachdem der Aufwärmvorgang abgeschlossen ist und das Display 0 anzeigt, ist die Waage bereit zum Wiegen.

Hinweis:

7.1.1 Wiegen Sie nicht mehr, als die Maximalbelastung erlaubt. Ist die Waage überlastet (es erscheint die Anzeige „OL“/ „Ed“ und es ertönt ein Warnsignal), entfernen Sie bitte sofort das Wägegut, um Schäden zu vermeiden.

7.1.2 Wiegen Sie keine Gegenstände, die leichter sind, als es die Minimalbelastung vorgibt.

7.2 EINGABE DES EINHEITENPREISES:

7.2.1 Geben Sie den Einheitenpreis mithilfe der Zahlentasten (0-9) vor oder nach dem Aufladen des Wägegutes ein.

7.2.2 Die Zeit zwischen Eingabe einer Ziffer des Preises und Eingabe der nächsten Ziffer sollte nicht mehr als 6 Sekunden betragen. (ansonsten wird die vorher eingegebene Nummer wieder gelöscht)

7.2.3 Wenn die Gewichtsanzeige einen Negativwert anzeigt, wird auf der Preisanzeige „____“, erscheinen, was „kein Betrag“ bedeutet.

7.2.4 Wenn die Preisanzeige „____“, anzeigt, bedeutet dies, dass die Gesamtsumme 9999.99 (EUR oder USD) übersteigt.

7.3 TARIEREN

Wenn Sie größere Mengen oder Güter wiegen, stellen Sie das leere Behältnis auf die Wiegefläche, drücken Sie auf die [TARE]-Taste und warten Sie, bis die Anzeige „000.00“ erscheint. Dies bedeutet, dass die Waage nun bereit zum Wiegen ist. Legen Sie nun das Wägegut in das Behältnis, es wird nun das Nettogewicht angezeigt.

Hinweis: das Tariergewicht + das Nettogewicht muss geringer, als die erlaubte Maximalbelastung sein.

7.4 Hinzufügen

Wenn Ihr Kunde verschiedene Waren mit unterschiedlichen Preisen kauft, kann diese Waage die einzelnen Beträge addieren und berechnet

Ihnen den Gesamtbetrag. Zum Beispiel:

Gegenstand A, 15,00kg, EUR oder USD 5,00/kg; Gegenstand B, 7,00kg, EUR oder USD 8,00/kg;

Gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Legen Sie Gegenstand A auf die Wiegefläche, die Gewichtsanzeige wird „15,00“ (kg) anzeigen. Geben Sie den Einheitenpreis „5,00“ ((EUR oder USD)/kg) ein, die Betragsanzeige wird „75,00“ (EUR oder USD) anzeigen;
- Drücken Sie die Taste [ADD], die Anzeige für die Additionsfunktion wird aufleuchten, um anzuzeigen, dass die Waage im Additionsmodus ist. In der Waagenanzeige erscheint „Add01“ (b e i einigen Modellen wird die Meldung in zwei Fenster aufgeteilt, z.B.: in der Waagenanzeige erscheint „Add“, in der Stückpreisanzeige erscheint „01“) und in der Gesamtpreisanzeige erscheint „7,50“ (EUR oder USD).
- Entfernen Sie Gegenstand A und warten Sie, bis die Waage zurück im Wägemodus ist (ungefähr 2 Sekunden warten oder [ADD] drücken).

- Legen Sie nun Gegenstand B auf die Wiegefläche, die Gewichtsanzeige wird nun „7,00“ (kg) anzeigen, dann geben Sie den Einheitenpreis „8,00“ ((EUR oder USD)/kg) ein, die Betragsanzeige wird also „56,00“ (EUR oder USD) anzeigen.
- Drücken Sie die Taste [ADD], die Anzeige für die Additionsfunktion wird aufleuchten, um anzuzeigen, dass die Waage im Additionsmodus ist. Die Gewichtsanzeige wird nun „Add“ anzeigen, während die Einheitenanzeige „02“ anzeigt und die Betragsanzeige „131,00“ (EUR oder USD). Sie können diesen Additionsvorgang wie vorhergehend beschrieben bis zu 99 mal ausführen.

Hinweis

Während des Additionsmodus drücken Sie die Taste [ADD] und die Waage wechselt wieder in den Wägemodus. Drücken Sie die Taste [C] (oder [*] / [•] / [CLR], je nach dem Waagemodell), um den Gesamtbetrag zu löschen.

7.5 CLEARING

7.5.1 Drücken Sie während des Additionsmodus auf die Taste [C] (oder [*] / [•] / [CLR], je nach dem Waagemodell) und die Anzeige für die Additionsfunktion wird sich ausschalten, um anzuzeigen, dass die Waage nicht im Additionsmodus ist.

7.5.2 Wenn die Waage sich nicht im Additionsmodus befindet und Sie den falschen Einheitenpreis eingeben, drücken Sie die Taste [C] (oder [*]/[•]/[CLR], je nach dem Waagemodell) und geben anschließend den korrekten Preis ein.

7.6 ZERO

Die Gewichtsanzeige zeigt nicht „0,000“ wenn die Waage nicht beladen ist, bitte drücken Sie die Taste [ZERO].

7.7 SPEICHERN UND ÄNDERN DES GRUNDPREISES

(Gilt nicht für die Modelle SBS-PF-100A1 / SBS-PF-100A8/ SBS-PF-100A8 / SBS-PF-A150/20 / SBS-PF-60W / SBS-PF-300W / SBS-PF-150W / SBS-PF-100W klappbar) Speichern: Verwenden Sie die numerische Tastatur 0-9 zur Eingabe des Grundpreises und drücken Sie die Taste [SAVE] und [Mx] (x = 1, 2, etc.). Der Grundpreis wird gespeichert (wenn unter Mx bereits ein Grundpreis gespeichert war, wird dieser durch den neuen ersetzt).

7.8 HELLIGKEIT DER ANZEIGE

Drücken Sie die Taste „ZERO“, wenn das Gerät nicht belastet ist, um die Displayhelligkeit zu ändern. Sie können zwischen niedriger, mittlerer und hoher Intensität wählen.

7.9 ZÄHLEN (bei Modellen: SBS-PF-100/10B, SBS-PF-300/50B, SBS-PF-150/10B, SBS-PF-300/50C, SBS-PF-60/10A, SBS-PF-100/10A, SBS-PF-150/10A, SBS-PF-300/50A)/ SBS-PF-A150/20 / SBS-PF-60W / SBS-PF-300W / SBS-PF-150W / SBS-PF-100W

- Drücken Sie die Taste[FUN].
 - Die Produkte auf die Waage legen.
 - Geben Sie die Anzahl der Produkte mit den Tasten 0-9 ein.
 - Drücken Sie die Taste[FUN].
- Von nun an, wenn eine bestimmte Anzahl von Produkten auf die Waage gelegt wird, zählt das Gerät deren Menge.

7.10. TASTEN, DIE NUR DAS MODELL SBS-PFA150/20 SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W BETREFFEN

- [VOLT] - zeigt den aktuellen Batteriestand an und erinnert dem Benutzer daran, dass die Batterie aufgeladen werden soll, wenn die Spannung niedriger als 3.78V ist.
- [CHG] - Anzeige des Restwertes
- [DYNA] - Einschalten der Funktion der dynamischen Wägung.
- [QUERY] - Anzeige des letzten gemessenen Wertes. Die Funktion ist nur dann aktiv, wenn Funktion der dynamischen Wägung aktiv ist.

7.11 AUSSCHALTEN

Drücken Sie die Taste [ON/OFF] und ziehen Sie den Stecker. Stellen Sie den Schalter auf die Position „O“ bei den Modellen: SBS-PF-A150 / 20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W und SBS-PF-100W.



8. UMGEBUNGSTEMPERATUR

Transport und Lagerung: -25°C~+50°C

Arbeit: 0°C~+40°C

9. LUFTFEUCHTIGKEIT

Transport und Lagerung: <70%

Arbeit: <90%

10. ACHTUNG

- Stellen Sie nie die Waage in den Regen oder unter Wasser. Insbesondere darf kein Wasser ins Innere der Waage gelangen.
- Die Waage darf nicht hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Vermeiden Sie Erschütterungen oder Überlastung.
- Bitte laden Sie den Akku zeitnah nach Benutzung der Waage auf, um Schäden zu vermeiden. Die Ladezeit für eine Stunde Waagenbenutzung sollte mind. 1,2 Stunden betragen. Wenn Sie die Waage längere Zeit nicht benutzen, laden Sie die Waage bitte in regelmäßigen Abständen alle 2-3 Monate für 24h auf, um Schäden zu vermeiden, die durch die Eigenentladung des Akkus entstehen könnten. (Wenn die Waage an Wechselstrom angeschlossen ist, wird sie automatisch aufgeladen, egal, ob sie an- oder ausgeschaltet ist. Allerdings wird empfohlen, die Waage aufzuladen, wenn sie ausgeschaltet ist.
- Bitte nutzen Sie eine regelmäßige Stromversorgung.
- Sollte die Waage nicht richtig funktionieren, kontaktieren Sie unser Serviceteam. Öffnen Sie das Gerät nicht selber, um Schäden und Garantieverlust zu vermeiden.
- Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf und nutzen Sie diese, sollten Sie das Gerät an uns zu Reparaturzwecken zurücksenden müssen.

- Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker und lassen das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.

11. SERVICE

Wehrte Kunden, sollten Sie je ein Problem bei der von Ihnen gekauften Waage feststellen, überprüfen Sie bitte, ob es sich um einen in folgender Tabelle aufgeführten Fehler handelt. Wenn ja, haben wir für Sie in der letzten Spalte Lösungsvorschläge zusammengestellt, die Sie selbst ausführen können.

Fehler	Beschreibung	Grund	Lösungsvorschlag
AC Kontrollleuchte leuchtet nicht auf	Konnte nicht an den Wechselstrom angebunden werden	1.Schwacher Kontakt mit dem Netzstecker 2.Gebrochenes Netzkabel 3.Sicherung durchgebrannt	1.Stecken Sie den Stecker richtig ein oder wählen Sie eine andere Buchse 2.Wechseln Sie das Netzkabel aus 3.Wechseln Sie die Sicherung aus
Wird der Akku benutzt, erscheint keine Anzeige oder Ton, wenn das Gerät eingeschaltet wird.	Kein Gleichstrom in der Waage	Beschädigter Akku, keine Spannung 2.Kabel hat nicht ausreichend Kontakt mit Akku	1.Wechseln Sie den Akku aus 2.Verbinden Sie das Kabel richtig mit dem Akku (passende Farben zusammen)
“-Lb-“/“-dc“ Anzeige mit Alarmsignal + Gerät schaltet sich automatisch aus	Unzureichende Batteriespannung	Zu lange Nutzung der Batterie	Laden Sie die Waage auf, indem Sie sie ans Stromnetz anschließen.
Instabile Wägeanzeige	Zu wenig Spannung oder Feuchtigkeit abbekommen	Batterie wurde weiter genutzt, obwohl das Alarmsignal ertönte oder die Luftfeuchtigkeit zu hoch war.	Laden Sie die Waage für 10 Stunden auf, indem Sie sie ans Stromnetz anschließen oder reinigen Sie das Bedienfeld und trocknen es.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN

In den Geräten sind Blei-Säure-Batterien eingebaut. Demontieren Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät, indem Sie die gleiche Vorgehensweise wie bei der Installation befolgen. Zur Entsorgung, geben Sie die Batterien an die hierfür zuständige Einrichtung / Firma ab.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an die Sammel- und Recyclinganlage für Elektro- und Elektronikgeräte zurückgegeben werden. Darüber informiert Sie das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung oder der Verpackung. Die im Gerät verwendeten Materialien sind entsprechend ihrer Bezeichnung recyclebar. Mit der Wiederverwendung, erneuten Nutzung von Materialien oder anderen Formen des Gebrauchs von Gebrauchtgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Informationen über die entsprechenden Entsorgungspunkte erteilen Ihnen die lokalen Behörden.

USER MANUAL

1. INTRODUCTION

Platform scales are intended for measurements of mass and conversion of prices depending on the weight of the product being weighed. They facilitate warehouse operations.

2. MEASURING PERFORMANCE

2.1 Accuracy

2.1.1 Class III

2.1.2 Precision: 1/3000F•S~1/30000F•S (according to scales' model)

Parameter description	Parameter value			
Product name	PLATFORM SCALE			
Model	SBS-PF-100A1 / SBS-PF-100A8/ SBS-PF-100A8 FOLDABLE	SBS-PF-A150/ 20	SBS-BW-1T/ 60X80	SBS-PF-600/ 100
Interval number (n)	5000	3000	2000	3000
Verification interval (e)	10 g	50 g	500 g	200 g
Maximal capacity (max)	100 kg	150 kg	1000 kg	600 kg
Minimal capacity (min)	200 g	400 g	4 kg	2 kg
Zero range	0~1200 g	0~3000 g	0~30 kg	0~12 kg
Tare range (max)	0~100 kg	0~150 kg	0~1000 kg	0~600 kg
Zero tracking range	0~10 g	0~25 g	0~250 g	0~100 g
Limit display	100,18 kg	150,45 kg	1004,5 kg	601,8 kg
Parameter description	Parameter value			
Product name	PLATFORM SCALE			
Model	SBS-PF-60/ 10A	SBS-PF-100/ 10A	SBS-PF-150/ 10A	SBS-PF-300/ 50A
Maximal capacity (max)	60 kg	100kg	150kg	300kg
Minimal capacity (min)	200g	200g	200g	1000g

Division	200 g	10 g	10 g	50 g
Platter dimensions [mm]	400 x500	300 x400	600 x450	400 x500
Dimensions [mm]	610 x400 x885	555 x300 x705	635 x400 x825	650 x400 x820
Weight [kg]	8,7	5,2	7,5	7,45
Parameter description	Parameter value			
Product name	PLATFORM SCALE			
Model	SBS-PF-100/ 10B	SBS-PF-300/ 50B	SBS-PF-150/ 10B	SBS-PF-300/ 50C
Maximal capacity (max)	100 kg	300 kg	150 kg	300 kg
Minimal capacity (min)	200g	1000g	200g	1000g
Division	10 g	50 g	10 g	50 g
Platter dimensions [mm]	300 x400	450 x600	400 x500	400 x500
Dimensions [mm]	545 x300 x770	760 x450 x975	610 x400 x885	640 x400 x880
Weight [kg]	7,35	9,6	8,7	8,55
Parameter description	Parameter value			
Model	SBS-PF-60W	SBS-PF-300W	SBS-PF-150W	SBS-PF-100W
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50			
Protection class	II			
Weighing platform dimensions [width x length; cm]	30 x 40	50 x 60	40 x 50	30 x 40
Dimensions of the panel with display [width x length; cm]	150 x 242			
Gewicht [kg]	7	18	11	7

Battery type	Rechargeable lead-acid, DC 4V/4Ah			
Adapter type	AC 230V / 50 Hz ~ 0.3A / DC 7V 0.5A			
Adapter cable lenght [m]	1,5			
Maximum working time without charging [h]	40			
Battery capacity [mAh]	4000			
Division [g]	10	50	10	
Maximum load [kg]	60	300	150	100
Minimum load [kg]	0,2	1	0,2	
Display type	LED			
Maximum distance between the panel and the weighing platform [m]	20			
Zero range	~50g	~6kg	~3kg	-
Tare range [kg]	~60	~300	~150	-
Channel spacing [MHz]	10			
The number of channels	8			
Modulation type	GFSK			
Operation frequency [MHz]	2410-2480			

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign).
	ATTENTION! Electric shock warning!
	Class II protection device with double insulation.

Note:
e = d

2.3 ERROR RANGE

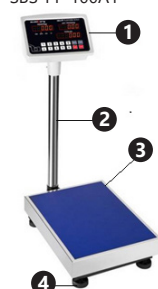
Weight (described as e)	Error range	
	Outgoing inspection	Inspection after repair
$0 \leq M \leq 500e$	$\pm 0.5e$	$\pm 1.0e$
$500e < M \leq 2000e$	$\pm 1.0e$	$\pm 2.0e$
$2000e < M \leq 3000e$	$\pm 1.5e$	$\pm 3.0e$

Note: e is verification interval

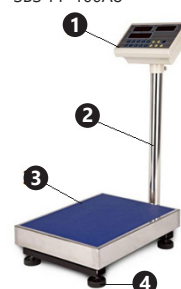
Device description

1. Head with display and buttons
2. Head rod
3. Weighing platform
4. Feet
5. Foldable head rod
6. Wheels
7. A bag for the panel with the display

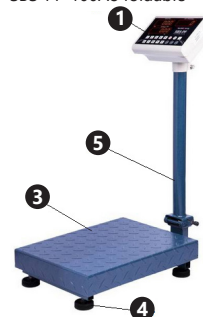
SBS-PF-100A1



SBS-PF-100A8



SBS-PF-100A8 foldable



SBS-PF-600/100

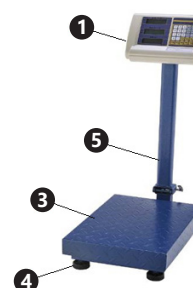
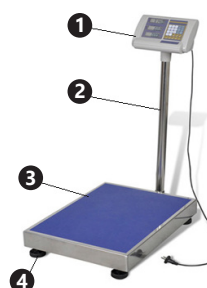


SBS-PF-A150/20 | SBS-PF-60W | SBS-PF-300W
SBS-PF-150W | SBS-PF-100W



SBS-PF-60/10A
SBS-PF-100/10A
SBS-PF-150/10A
SBS-PF-300/50A
SBS-PF-300/50B

SBS-PF-100/10B
SBS-PF-150/10B
SBS-PF-300/50C



3. ELECTRICAL CHARACTERISTICS

3.1 Alternating current characteristics:

3.1.1 Working voltage: 230V (+10%~-15%);

3.1.2 Power frequency: 50+2%Hz

3.2 Direct current characteristics:

3.2.1 Storage battery capacity:

- SBS-PF-100A1: 6V 4Ah;
- SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 foldable: 4V 4Ah;
- SBS-PF-A150/20 / SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W: scale head storage battery: 4V/4Ah, scale platform storage battery: 4V/4Ah;
- SBS-BW-1T/60*80: scale head storage battery: 6V/4Ah, scale platform storage battery: 4V/4Ah
- SBS-PF-600/100: 4V6Ah
- SBS-PF-60/10A: 4V/4Ah
- SBS-PF-100/10A: 4V/4Ah
- SBS-PF-150/10A: 4V/4Ah

- SBS-PF-300/50A: 4V/4Ah
- SBS-PF-100/10B: 4V/4Ah
- SBS-PF-300/50B: 4V/4Ah
- SBS-PF-150/10B: 4V/4Ah
- SBS-PF-300/50C: 4V/4Ah

3.2.2 RATED VOLTAGE: For SBS-BW-1T/60*80: AC 9V.

For SBS-PF-A150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W: AC 6V.

AC9V.

3.2.3 Backup power nonstop service time: Not shorter than 10 hours after complete charge (for the SBS-PF-A150/20 model: 96 hours, for the SBS-BW-1T/60*80 model: 48 hours; for the SBS-PF-600/100 model: 168 hours).

4. DISPLAY CHARACTERISTICS

Weight window: 5 digits

Unit price window: 5 digits

Total amount window: 6 digits

5. INSTALLATION

Pull out the down-lead of load cell from the pole, and insert the plug into the indicator, then fix the pole and indicator. For platform scale without pole, you just connect the down-lead of load cell with indicator.

6. BEFORE USE

6.1 Preparation before use.

6.2 Put the scale on a solid and smooth platform. The scale should avoid vibration, violent air current, direct sunshine and high temperature. It is recommended to level the device using adjustable feet (in the case of models possessing feet).

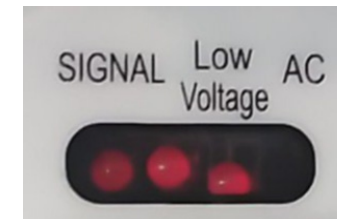
6.3 After connecting with AC power, please check whether the AC indicator lamp lights up, if not, check relevant parts.

6.4 After power on, the scale will do self-check immediately, during which you can find whether display and zero position is normal.

6.5 The first thirty minutes after power on is for pre-heating, please don't perform weighing during that time.

6.6 For the SBS-PF-A150/20 and SBS-BW-1T/60*80 scale models, the connection between the scale head and the scale platform is wireless. The communication between the head and the platform is being established right after switching on the scale head and the scale platform. The scale platform is equipped with three control lights:

- AC – means that the storage battery of the platform is charging (AC power is connected)
- Low Voltage – means that the platform storage battery needs to be charged
- SIGNAL – after proper wireless connection between the scale head and the scale platform this light will be blinking.



If the scale display will show „Err24“, it means that there is wireless connection error (the platform is off or the platform storage battery needs to be charged).

7. OPERATION

7.1 Weighing:

After preheating and the weight window displays zero, the scale is ready for weighing.

Note:

7.1.1 Do not weigh goods over the max capacity. Once overload (weight window displays „OL“/ „Ed“, and the buzzer gives consecutive sound), please remove the goods immediately to avoid unexpected damage

7.2 Entering the unit price:

7.2.1 Input the unit price with ten number keys from 0 to 9 before or after loading.

7.2.2 The interval between one number and the next of the same unit price should not more than about six seconds (if over six seconds, the system will clear the previous value automatically)

7.2.3 If the weight window displays negative value (eg. Negative tare weight), the amount window will display “-----”, which indicates no amount.

7.2.4 If the amount window displays “-----”, it indicates that the accumulation sum is over 9999.99 (EUR or USD).

7.3 TARE

When weighing bulk goods, put the container on the scale pan, then press key [TARE] and wait for the weight window displays “000.00”, indicating that the scale is ready for weighing. Put the goods into the container, and the weight window will display the net weight value. Note: tare weight + net weight < max capacity.

7.4 Adding:

When a customer buys many goods with different prices, this scale can add amount one by one and get the total amount. For example:

- Put the goods A on the scale pan, the weight window will display “15.00” (kg). Input the unit price “5.00” (EUR or USD)/kg, the amount window will display “75.00” (EUR or USD);
- Press key [ADD], the adding indicator lamp will light up to indicate the scale is under adding mode. The scale display will indicate „Add01“ (for some models the message will be divided into two windows e.g.: the scale display will show „Add“, the unit price display will indicate „01“), and the total price display will indicate „7.50“ (EUR or USD).
- Remove the goods A and wait for that the scale returns back to the weighing mode (wait for 2 seconds or press [ADD]);
- Put the goods B on the scale pan, the weight window will display “7.00” (kg), then input the unit price “8.00” (EUR or USD)/kg, the amount window will display “56.00” (EUR or USD).
- Press key [ADD], the adding indicator lamp will light up to indicate the scale.
- Press key [ADD], the adding indicator lamp will light up to indicate the scale is under adding mode. The weight window will display “Add”, the unit price window will display “02”, and the amount window will display “131.00” (EUR or USD). You can continue the adding operation as the above steps up to 99 times.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

Lead-acid batteries are installed in the devices. Worn batteries must be removed from the device proceeding analogously to their installation. Recycle batteries.

Note:

under adding mode, press [ADD] and the scale will return back to weighing mode. Press [C] (or [*] / [÷] / [CLR] depending on the scale model) to clear away the total amount.

7.5 CLEARING

7.5.1 Under the adding mode, press key [C] (or [*] / [÷] / [CLR] depending on the scale model), and the adding indicator lamp will be out which indicates that the scale is not in adding status, and you can operate adding next time.

7.5.2 Under non-adding mode, if you input the wrong unit price, press key [C] (or [*] / [÷] / [CLR] depending on the scale model) and input the correct unit price.

7.6 ZERO

The weight window does not display “0.000” when unloaded (within the zero range), please press key [ZERO].

7.7 SAVING, CHANGING THE UNIT PRICE (it does not relate to models SBS-PF-100A1 / SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 foldable) SBS-PF-A150/20 / SBS-PF-60W / SBS-PF-300W / SBS-PF-150W / SBS-PF-100W.

Saving: first input the unit price you want to save by choosing ten digit keys from 0 to 9, then press key [SAVE], and then press key [Mx] (x=1, 2, etc.), the unit price will be saved (the original unit price saved in the key[Mx] will be replaced by the new one).

7.8. BRIGHTNESS OF DISPLAYING

Press the „ZERO“ button when the device is not burdened in order to change the brightness of displaying.

There is a choice of small, medium and large intensity.

7.9 COUNTING (it relates to models: SBS-PF-100/10B, SBS-PF-300/50B, SBS-PF-150/10B, SBS-PF-300/50C, SBS-PF-60/10A, SBS-PF-100/10A, SBS-PF-150/10A, SBS-PF-300/50A), SBS-PF-A150/20 / SBS-PF-60W / SBS-PF-300W / SBS-PF-150W / SBS-PF-100W

- Press the [FUN] button.
- Put products on the scale.
- Enter the quantity of products using the 0-9 buttons.
- Press the [FUN] button.

From now on, if a certain quantity of products is placed on the scale, the device will count their quantity.

7.10. BUTTONS ONLY FOR SBS-PFA150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W MODEL

- [VOLT] – Displaying the actual battery charging status and reminding user about recharge if the voltage is lower than 3,78V
- [CHG] - Displaying the change
- [DYNA] – Turning on the dynamic weighting function
- [QUERY] – Displaying last measured record. Function is active only if the dynamic weighting function is turn on.

7.11 TURNING OFF THE SCALE

Please press key [ON/OFF] and then pull power plug out. For SBS-PF-A150 / 20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W models, set the switch to the „O“ position.



8.ENVIRONMENT TEMPERATURE

Transportation and storage: -25°C~+50°C

Work: 0°C~+40°C

9. ENVIRONMENT HUMIDITY

Transportation and storage: <70% (Non-dew)

Work: <90% (Non-dew)

10. ATTENTION

- Never put the electronic scale in the rain, flush it with water. Particularly the inner parts of the scale should not touch water.
- It is forbidden to put the scale in the place with high temperature or humidity.
- Avoid any strong shock or heavy weight. Don't put any article or give pressure over maximum capacity on the scale pan even the scale is in operation.
- Please charge the storage battery in time after using it to avoid damage. The charge time should be at least 1.2hours for using one hour. If the scale will be not used for a long time, please do not forget to charge the scale for consecutive 24 hours every 2 or 3 months to avoid damage caused by self-discharge of storage battery. (when the scale is connected to AC power, the system will charge the storage battery automatically whether the scale is turned on or off. It is advised to charge the electronic scale after it is turned off).
- Please use regulated power supply.
- While the scale doesn't work normally, please send it to our company's maintenance point or post it to the head office of our company. Don't open the scale by yourself to avoid further destruction.
- Please use the original package and pay the postage while sending product back to our company for repair.
- Before each cleaning, adjustment, replacement of accessories and if the device is not used, it is necessary to pull out the mains plug and cool the device completely.
- Use cleaners without corrosive substances to clean each surface.
- After cleaning the device, all parts should be dried before reusing it.

11. AFTER-SALE SERVICE

Dear users, if you find any problem with the electronic scale you have bought, please judge whether it is one of the problems listed in the following table. If it is, please deal with them according to methods in the table 3.

Failure	De-scription	Reason	Method
AC indicator lamp doesn't light up	Failure to connect with the AC power	1. poor contact with the power plug 2. broken power cord 3. change fuse of the same type	1.insert the plug well or change socket 2. change power cord 3. change fuse of the same type
While using sto- rage battery, no display and sound when turning on	No DC power in the scale	1. damaged sto- rage battery, no voltage 2. wire's poor contact with sto- rage battery	1.change the sto- rage battery of the same type 2.con- tact wire with battery well (note: color corresponding)
Display “—Lb—” / “—dc” with alarm sounds and turn itself off automatically	Insuffici- ent of voltage of bat- tery	Too long use of battery	Charge the scale by connecting with the AC power supply
Unstable weighing display	Insuffici- ent of voltage or get damped	Continue to use the battery when the scale gives alarm sound of in- sufficient voltage or the environ- mental humidity is too high.	Charge the scale for 10 hours by con- necting with the AC power supply or cle- an the main board and dry it.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device to municipal waste systems. Hand it over to electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, user manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By recycling you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

1. WSTĘP

Wagi platformowe przeznaczone są do pomiarów masy oraz przeliczania cen w zależności od masy ważonego produktu. Ułatwiają działania magazynowe.

2. WYDAJNOŚĆ POMIAROWA

2.1 Dokładność

2.1.1 Klasa III

2.1.2 Precyzja: 1/3000F+S~1/30000F+S (w zależności od modelu wagi)

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	WAGA PLATFORMOWA			
Model	SBS-PF-100A1 / SBS-PF-100A8/ SBS-PF-100A8 SKŁADANA	SBS-PF-A150/ 20	SBS-BW-1T/ 60X80	SBS-PF-600/ 100
Numer interwału (n)	5000	3000	2000	3000
Wartość nastawcza (e)	10 g	50 g	500 g	200 g
Maksymalne obciążenie (max)	100 kg	150 kg	1000 kg	600 kg
Minimalne obciążenie (min)	200 g	400 g	4 kg	2 kg
Zakres zerowy	0~1200 g	0~3000 g	0~30 kg	0~12 kg
Zakres tarowania (max)	0~100 kg	0~150 kg	0~1000 kg	0~600 kg
Zakres śledzenia zera	0~10 g	0~25 g	0~250 g	0~100 g
Wskaźnik limitu	100,18 kg	150,45 kg	1004,5 kg	601,8 kg
Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	WAGA PLATFORMOWA			
Model	SBS-PF-60/ 10A	SBS-PF-100/ 10A	SBS-PF-150/ 10A	SBS-PF-300/ 50A
Maksymalne obciążenie (max)	60 kg	100 kg	150 kg	300 kg

Minimalne obciążenie (min)	200 g	200 g	200 g	1000 g
Podziałka	10 g	10 g	10 g	50 g
Wymiar szalki [mm]	400 x500	300 x400	600 x450	400 x500
Wymiary [mm]	610 x400 x885	555 x300 x705	635 x400 x825	650 x400 x820
Waga [kg]	8,7	5,2	7,5	7,45

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	WAGA PLATFORMOWA			
Model	SBS-PF-100/ 10B	SBS-PF-300/ 50B	SBS-PF-150/ 10B	SBS-PF-300/ 50C
Maksymalne obciążenie (max)	100 kg	300 kg	150 kg	300 kg
Minimalne obciążenie (min)	200g	1000g	200g	1000g
Podziałka	10 g	50 g	10 g	50 g
Wymiar szalki [mm]	300 x400	450 x600	400 x500	400 x500
Wymiary [mm]	545 x300 x770	760 x450 x975	610 x400 x885	640 x400 x880
Waga [kg]	7,35	9,6	8,7	8,55

Opis parametru	Wartość parametru			
Model	SBS-PF-60W	SBS-PF-300W	SBS-PF-150W	SBS-PF-100W
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	230/50			
Klasa ochronności	II			
Wymiary platformy ważącej [szerokość x długość; cm]	30 x 40	50 x 60	40 x 50	30 x 40
Wymiary panelu sterowania z wyświetlaczem [szerokość x długość; cm]	150 x 242			
Ciężar [kg]	7	18	11	7

Rodzaj baterii	Kwasowo-ołowiowa, przeznaczona do ładowania, DC 4V/4Ah			
Rodzaj zasilacza	AC 230V / 50 Hz ~ 0.3A / DC 7V 0.5A			
Długość kabla zasilacza [m]	1,5			
Maksymalny czas pracy bez ładowania [h]	40			
Pojemność baterii [mAh]	4000			
Podziałka [g]	10	50	10	
Maksymalne obciążenie [kg]	60	300	150	100
Minimalne obciążenie [kg]	0,2	1	0,2	
Rodzaj wyświetlacza	LED			
Maksymalna odległość panelu sterowania od platformy ważącej [m]	20			
Zakres zerowania	~50g	~6kg	~3kg	-
Zakres tarowania [kg]	~60	~300	~150	-
Separacja międzykanałowa [MHz]	10			
Ilość kanałów	8			
Rodzaj modulacji	GFSK			
Częstotliwość pracy [MHz]	2410-2480			

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną.

Uwaga:
e = d

2.3 ZAKRES BŁĘDU

Ciężar (opisany jako e)	Zakres błędu	
	Kontrola wyjściowa	Kontrola po naprawie
0≤M≤500e	±0.5e	±1.0e
500e<m≤2000e	±1.0e	±2.0e
2000e<M≤3000e	±1.5e	±3.0e

Opis urządzenia

1. Głowica z wyświetlaczem oraz przyciskami
2. Drążek głowicy
3. Platforma ważąca
4. Nóżki
5. Składany drążek głowicy
6. Kółka
7. Torba na panel sterowania z wyświetlaczem



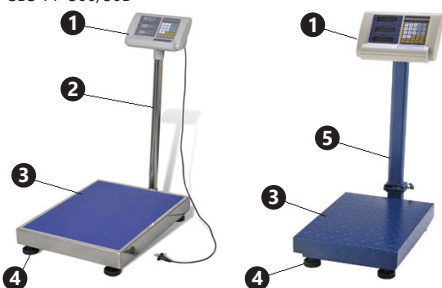


SBS-BW-1T/60x80



SBS-PF-60/10A
SBS-PF-100/10A
SBS-PF-150/10A
SBS-PF-300/50A
SBS-PF-300/50B

SBS-PF-100/10B
SBS-PF-150/10B
SBS-PF-300/50C



3. WŁAŚCIWOŚCI ELEKTRYCZNE

3.1 Właściwości prądu przemiennego:

- 3.1.1 Napięcie robocze: 230V (+10%~-15%);
- 3.1.2 Częstotliwość sieciowa: 50+2%Hz

3.2 Właściwości prądu stałego:

3.2.1 Pojemność akumulatora:

- SBS-PF-100A1: 6V 4Ah;
- SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 składana: 4V 4Ah;
- SBS-PF-A150/20: akumulator głowicy wagi: 4V/4Ah, akumulator platformy wagi: 4V/4Ah;
- SBS-BW-1T/60*80: akumulator głowicy wagi: 6V/4Ah, akumulator platformy wagi: 4V/4Ah
- SBS-PF-600/100: 4V6Ah
- SBS-PF-60/10A: 4V/4Ah
- SBS-PF-100/10A: 4V/4Ah
- SBS-PF-150/10A: 4V/4Ah
- SBS-PF-300/50A: 4V/4Ah
- SBS-PF-150/10B: 4V/4Ah
- SBS-PF-300/50B: 4V/4Ah
- SBS-PF-300/50C: 4V/4Ah

3. WŁAŚCIWOŚCI ELEKTRYCZNE

3.1 Właściwości prądu przemiennego:

- 3.1.1 Napięcie robocze: 230V (+10%~-15%);
- 3.1.2 Częstotliwość sieciowa: 50+2%Hz

3.2 Właściwości prądu stałego:

3.2.1 Pojemność akumulatora:

- SBS-PF-100A1: 6V 4Ah;
- SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 składana: 4V 4Ah;
- SBS-PF-A150/20: akumulator głowicy wagi: 4V/4Ah, akumulator platformy wagi: 4V/4Ah;
- SBS-BW-1T/60*80: akumulator głowicy wagi: 6V/4Ah, akumulator platformy wagi: 4V/4Ah
- SBS-PF-600/100: 4V6Ah
- SBS-PF-60/10A: 4V/4Ah
- SBS-PF-100/10A: 4V/4Ah
- SBS-PF-150/10A: 4V/4Ah
- SBS-PF-300/50A: 4V/4Ah
- SBS-PF-100/10B: 4V/4Ah
- SBS-PF-300/50B: 4V/4Ah
- SBS-PF-150/10B: 4V/4Ah
- SBS-PF-300/50C: 4V/4Ah

3.2.2 Napięcie znamionowe: Dla modelu SBS-BW-1T/60*80: AC 9V. Dla modeli SBS-PF-A150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W: AC 6V.

3.2.3 Czas zapasowego zasilania energią: nie mniej niż 10 godzin po zakończonym procesie ładowania (dla modelu SBS-PF-A150/20: 96 godzin, dla modelu SBS-BW-1T/60*80: 48 godzin; dla modelu SBS-PF-60/100: 168 godzin)

4. CECHY WYŚWIETLACZA

Wyświetlacz wagi (WEIGHT): 5 cyfr

Wyświetlacz ceny jednostkowej (UNIT PRICE): 5 cyfr

Wyświetlacz ceny całkowitej (TOTAL): 6 cyfr

5. INSTALACJA

Wyciągnij odprowadzenie ognia obciążnikowego z drążka, włóż wtyczkę do wyświetlacza a następnie przymocuj drążek i wyświetlacz. W przypadku wag platformowych bez drążka wystarczy jedynie połączyć odprowadzenie ognia obciążnikowego z wyświetlaczem.

6. OBSŁUGA

6.1 Przygotuj wagę przed użyciem.

6.2 Ustaw wagę na stabilnym, gładkim podłożu. Unikaj sytuacji w których waga byłaby narażona na wstrząsy, działanie strumieni powietrza, bezpośredniego promieniowania słonecznego oraz wysokich temperatur. Zaleca się wypoziomowanie urządzenia za pomocą regulowanych nóżek (w przypadku modeli posiadających nóżki).

6.3 Po podłączeniu do prądu przemiennego sprawdź czy świeci wskaźnik AC. Jeżeli wskaźnik nie świeci się, sprawdź odpowiednie komponenty urządzenia.

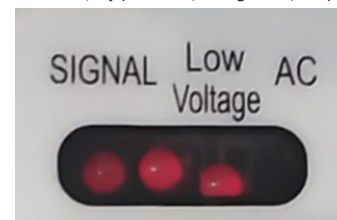
6.4 Po włączeniu waga natychmiast przeprowadza autokontrolę, podczas której możesz zobaczyć, czy wyświetlacz i pozycja „zero” są właściwie ustawione.

6.5 W ciągu pierwszych 30 minut po włączeniu waga nagrzewa się. W związku z tym prosimy o powstrzymanie się od ważenia w tym czasie.

6.6 Dla modeli SBS-PF-A150/20 oraz SBS-BW-1T/60*80 połączenie głowicy wagi oraz platformy jest realizowane bezprzewodowo.

Komunikacja pomiędzy platformą oraz głowicą zostaje nawiązana po włączeniu platformy i głowicy. Platforma jest wyposażona w trzy lampki kontrolne:

- AC – oznacza, że akumulator platformy jest w trakcie ładowania (podłączone zasilanie AC)
- Low Voltage – oznacza, że akumulator platformy należy podłączyć do ładowania
- SIGNAL – po prawidłowym nawiązaniu połączenia między platformą oraz głowicą lampka będzie migać.



W przypadku gdy na wyświetlaczu głowicy pokaże się komunikat „Err24” oznacza to, że nastąpił błąd w połączeniu bezprzewodowym pomiędzy głowicą a platformą (platforma jest wyłączona lub jej akumulator wymaga naładowania).

7. OBSŁUGA

7.1 Ważenie:

Po zakończeniu procedury nagrzewania się i po pojawieniu się 0 na wyświetlaczu, waga jest gotowa do rozpoczęcia ważenia.

7.1.1 Nie należy ważyć ciężarów większych niż maksymalne obciążenie. Jeżeli waga jest przeciążona (pojawia się komunikat „OL” / „Ed” i słychać sygnał ostrzegawczy), należy natychmiast usunąć ważony ładunek aby uniknąć uszkodzenia.

7.1.2. nie należy ważyć przedmiotów które są lżejsze niż wskazuje minimalne obciążenie.

7.2 WPROWADZANIE CENY JEDNOSTKOWEJ

7.2.1 Cenę jednostkową wprowadza się za pomocą klawiatury numerycznej 0-9 przed lub po załadowaniu obciążenia.

7.2.2 Czas pomiędzy wprowadzeniem jednej cyfry i kolejnej cyfry nie powinien wynosić więcej niż 6 sekund (w przeciwnym razie wprowadzona wcześniej liczba ponownie zniknie).

7.2.3 jeżeli wskaźnik ciężaru pokazuje wartość ujemną, to na wyświetlaczu ceny pojawi się „-----”, co oznacza „brak wartości”.

7.2.4 Jeżeli na wskaźniku ceny pojawi się „-----”, to oznacza to, że łączna suma przekroczyła 9999.99 (EUR lub USD).

7.3 TAROWANIE

W przypadku ważenia towarów sypkich, na szalkę wagi należy postawić pojemnik i następnie nacisnąć przycisk TARE i poczekać aż wyświetlacz wagi pokaże „000.00”, wskazując tym samym że waga jest gotowa do pracy. Do pojemnika należy włożyć towar a wyświetlacz wskaże wagę netto. Tara + Netto < maksymalne obciążenie

7.4 DODAWANIE WARTOŚCI ZAKUPÓW

W przypadku gdy klient kupuje różne towary z różnymi cenami jednostkowymi, waga potrafi dodać wszystkie ceny ważonych przedmiotów uzyskując tym samym kwotę całkowitą. Np.: Towar A o wadze 1,5 kg, cena 5,0 (EUR lub USD)/kg; Towar B o wadze 0,7 kg, cena 8,0 (EUR lub USD)/kg. Należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją:

1. Położyć na wadze towar A, wyświetlacz wagi wskaże „1.500” (kg). Wprowadzić cenę jednostkową „5.00” (EUR lub USD)/kg, wyświetlacz ceny całkowitej wskaże „7.50” (EUR lub USD).
2. Nacisnąć przycisk [ADD], włączy się wskaźnik dodawania sygnalizujący, że waga jest w trybie dodawania. Wyświetlacz wagi wyświetli „Add01” (w przypadku niektórych modeli komunikat zostanie podzielony na dwa okna np.: wyświetlacz wagi wskaże „Add”, wyświetlacz ceny jednostkowej wskaże „01”), a wyświetlacz ceny całkowitej wskaże „7.50” (EUR/USD).
3. Zdjąć towar A z wagi i pozwolić wadze na powrót do trybu ważenia.
4. Położyć na wadze towar B, wyświetlacz wagi wskaże „0.700” (kg). Wprowadzić cenę jednostkową „8.00” (EUR lub USD)/kg, wyświetlacz ceny całkowitej wskaże „5.60” (EUR lub USD).
5. Nacisnąć przycisk [ADD], włączy się wskaźnik dodawania sygnalizujący, że waga jest w trybie dodawania. Wyświetlacz wagi wskaże „Add”, wyświetlacz ceny jednostkowej wskaże „02” a wyświetlacz ceny całkowitej wskaże „13.10” (EUR lub USD). Powyższą operację dodawania można powtórzyć 99 razy.

Uwaga:

Jeżeli podczas pracy w trybie dodawania wcisniesz przycisk [ADD] waga przejdzie znowu na tryb ważenia. Aby skasować łączną sumę, wcisnąć przycisk [C] (lub [*] / [•] / [CLR] w zależności od modelu wagi).

7.5 KASOWANIE

7.5.1 Jeżeli podczas pracy w trybie dodawania wcisniesz przycisk [C] (lub [*] / [•] / [CLR] w zależności od modelu wagi), wskaźnik funkcji dodawania wyłączy się aby zasygnalizować że waga nie pracuje w trybie dodawania.

7.5.2 Jeżeli waga nie pracuje w trybie dodawania i wprowadzisz nieprawidłową cenę jednostkową, to wcisnąć przycisk [C] (lub [*] / [•] / [CLR] w zależności od modelu wagi) a następnie wprowadź prawidłową cenę.

7.6 ZERO

W przypadku gdy wskaźnik ciężaru nie wyświetla „0.000” gdy waga nie jest załadowana, wcisnąć przycisk [ZERO].

7.7 ZAPISYWANIE I ZMIANY CENY JEDNOSTKOWEJ (nie dotyczy modelu SBS-PF-100A1 / SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 / SBS-PF-A150/20 / SBS-PF-60W / SBS-PF-300W / SBS-PF-150W / SBS-PF-100W składana). Zapamiętywanie: należy wprowadzić cenę jednostkową przy pomocy klawiszy numerycznych od 0 do 9, następnie nacisnąć przycisk [SAVE] a potem przycisk [Mx] (gdzie x = 1, 2, etc.). Cena jednostkowa zostanie zapamiętana (jeśli pod przyciskiem Mx była już zapamiętana inna cena jednostkowa to zostanie ona zastąpiona nową ceną).

7.8 JASNOŚĆ WYŚWIETLANIA

Nacisnąć przycisk „ZERO”, gdy urządzenie nie jest obciążone, aby zmienić jasność wyświetlania. Do wyboru jest intensywność mała, średnia i duża.

7.9 ZLICZANIE (dotyczy modeli: SBS-PF-100/10B, SBS-PF-300/50B, SBS-PF-150/10B, SBS-PF-300/50C, SBS-PF-60/10A, SBS-PF-100/10A, SBS-PF-150/10A, SBS-PF-300/50A / SBS-PF-A150/20 / SBS-PF-60W / SBS-PF-300W / SBS-PF-150W / SBS-PF-100W)

- Nacisnąć przycisk [FUN].
 - Położyć produkty na wagę.
 - Wpisać ilość produktów za pomocą przycisków 0-9.
 - Nacisnąć przycisk [FUN].
- Od teraz, jeśli na wagę zostanie położona pewna ilość produktów to urządzenie będzie zliczać ich ilość.

7.10. PRZYCISKI DOTYCZĄCE TYLKO MODELU SBS-PFA 150/ 20 / SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W

- [VOLT] – wyświetlenie się aktualnego statusu naładowania baterii i przypomnienie użytkownikowi o konieczności naładowania, jeśli napięcie jest niższe niż 3,78V.
- [CHG] – wyświetlenie wartości reszty
- [DYNA] – włączenie funkcji dynamicznego ważenia
- [QUERY] – wyświetlenie ostatniej zmierzonej wartości. Funkcja aktywna tylko przy włączonej funkcji dynamicznego ważenia

7.11 WYŁĄCZANIE WAGI

Wciśnij przycisk [ON/OFF] i wyciągnij wtyczkę z gniazdka. W przypadku modeli SBS-PF-A150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W należy przełączyć przełącznik na pozycję „O”.



8. TEMPERATURA OTOCZENIA

Transport oraz przechowywanie: -25°C~+50°C

Praca: 0°C~+40°C

9. WILGOTNOŚĆ OTOCZENIA

- Transport oraz przechowywanie: <70%
- Praca: <90% (Non-dew)

10. UWAGA

- Wagi nie wolno umieszczać w deszczu, nie wolno jej oblewać wodą. W szczególności elementy wewnętrzne wagi powinny być należycie zabezpieczone przed kontaktem z wodą.
- Zabrania się umieszczania wagi w miejscach narażonych na wysoką temperaturę, jak również w miejscach o wysokiej wilgotności.
- Należy unikać wstrząsów oraz przeciążania wagi. Nie wolno umieszczać na wadze ciężarów (ani powodować nacisków na szalkę wagi) przekraczających jej dopuszczalne obciążenie nawet w przypadku jeśli waga jest wyłączona i nie jest używana.

- Prosimy ładować akumulator niezwłocznie po zaprzestaniu użytkowania wagi, aby w ten sposób uniknąć powstawania uszkodzeń. Czas ładowania dla jednej godziny użytkowania wagi powinien wynosić co najmniej 1,2 godziny. Jeżeli waga nie jest używana przez dłuższy czas, to należy ją ładować w regularnych odstępach czasu co 2-3 miesiące przez 24 h aby dzięki temu uniknąć uszkodzeń, które mogłyby powstać na skutek samoistnego rozładowania akumulatora (jeżeli waga podłączona jest do prądu przemiennego, to ładowana jest ona automatycznie niezależnie od tego czy jest włączona czy też wyłączona. Jednakże zaleca się ładowanie wagi jeżeli pozostaje ona wyłączona).
- Prosimy korzystać z regularnego zasilania energią.
- W przypadku gdy waga nie funkcjonuje prawidłowo, skontaktuj się z naszym serwisem. W celu uniknięcia uszkodzeń i utraty gwarancji nie należy samemu otwierać urządzenia.
- Należy zachować oryginalne opakowanie i użyć go w razie konieczności odesłania urządzenia do naprawy.
- Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.

11. SERWIS

Szanowni Klienci! Jeżeli stwierdzą Państwo pojawienia się problem w zakupionej przez Państwa wadze, prosimy sprawdzić, czy nie występuję jeden ze wskazanych w poniższej tabeli błędów. Jeżeli tak, to w ostatniej kolumnie znajdują się propozycje rozwiązań problemów, które można samodzielnie wykonać.

Błąd	Błąd	Przyczyna	Rozwiązanie problem
Kontrolka AC nie świeci się	Nie mogła zostać podłączona do prądu przemiennego	1. słaby zestyk z wtyczką sieciową 2. przerwany kabel zasilający 3. przepalony bezpiecznik	1. włożyć wtyczkę prawidłowo lub wybrać inne gniazdko 2. wymienić kabel zasilający 3. wymienić bezpiecznik
Jeżeli używany jest akumulator, to gdy urządzenie jest włączone nie pojawia się komunikat ani też nie włącza się komunikat głosowy	Waga nie jest podłączona do prądu stałego	1. uszkodzony akumulator, brak napięcia 2. kabel nie ma wystarczającego zestyku z akumulatorem	1. wymienić akumulator 2. połączyć kabel z akumulatorem w prawidłowy sposób (połączyć ze sobą właściwe kolory)

Pojawia się komunikat „—Lb—” / „- dc” wraz z sygnałem alarmowym + urządzenie automatycznie wyłącza się	Niewystarczające napięcie w akumulatorze	Zbyt długie użytkowanie akumulatora	Naładuj wagę podłączając ją do sieci elektrycznej
niestabilny wskaźnik wagi	zbyt małe napięcie lub wilgoć dostała się do urządzenia	akumulator był nadal używany pomimo że włączył się sygnał alarmowy, wilgotność powietrza była zbyt wysoka.	ładuj wagę przez 10 godzin po podłączeniu jej do sieci, albo wyczyść panel obsługi i wysusz go.

Instrukcja bezpiecznego usunięcia akumulatorów i baterii.
W urządzeniach zamontowane są baterie kwasowo-ołowiowe. Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

Usuwanie zużytych urządzeń.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja

1. ÚVOD

Plošinové váhy jsou určeny pro vážení hmotnosti a přepočítávání cen v závislosti na hmotnosti váženého zboží. Ušlechťují skladovací činnosti.

2. VÁŽICÍ KAPACITA

2.1 Přesnost

2.1.1 III. třída

2.1.2 Přesnost: 1/3000F+S~1/30000F+S (v závislosti na modelu váhy)

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	PLOŠINOVÁ VÁHA			
Model	SBS-PF-100A1 / SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 SKLÁDACÍ	SBS-PF-A150/20	SBS-BW-1T/60X80	SBS-PF-600/100
Číslo z intervalu (n)	5000	3000	2000	3000
Hodnota nastavení (e)	10 g	50 g	500 g	200 g
Maximální zatížení (max)	100 kg	150 kg	1000 kg	600 kg
Minimální zatížení (min)	200 g	400 g	4 kg	2 kg
Rozsah nuly	0~1200 g	0~3000 g	0~30 kg	0~12 kg
Rozsah táry (max.)	0~100 kg	0~150 kg	0~1000 kg	0~600 kg
Rozsah sledování nuly	0~10 g	0~25 g	0~250 g	0~100 g
Ukazatel mezní hodnoty	100,18 kg	150,45 kg	1004,5 kg	601,8 kg
Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	PLOŠINOVÁ VÁHA			
Model	SBS-PF-60/10A	SBS-PF-100/10A	SBS-PF-150/10A	SBS-PF-300/50A
Maximální zatížení (max)	60 kg	100kg	150kg	300kg
Minimální zatížení (min)	200g	200g	200g	1000g

Rozlišitelnost	10 g	10 g	10 g	50 g
Rozměry vážní desky [cm]	400 x500	300 x400	600 x450	400 x500
Rozměry [mm]	610 x400 x885	555 x300 x705	635 x400 x825	650 x400 x820
Hmotnost [kg]	8,7	5,2	7,5	7,45
Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	PLOŠINOVÁ VÁHA			
Model	SBS-PF-100/10B	SBS-PF-300/50B	SBS-PF-150/10B	SBS-PF-300/50C
Maximální zatížení (max)	100 kg	300 kg	150 kg	300 kg
Minimální zatížení (min)	200g	1000g	200g	1000g
Rozlišitelnost	10 g	50 g	10 g	50 g
Rozměry vážní desky [cm]	300 x400	450 x600	400 x500	400 x500
Rozměry [mm]	545 x300 x770	760 x450 x975	610 x400 x885	640 x400 x880
Hmotnost [kg]	7,35	9,6	8,7	8,55
Popis parametru	Hodnota parametru			
Model	SBS-PF-60W	SBS-PF-300W	SBS-PF-150W	SBS-PF-100W
Jmenovité napětí napájení [V~] / Frekvence [Hz]	230/50			
Třída ochrany	II			
Rozměry vážící plochy [Š x D; cm]	30 x 40	50 x 60	40 x 50	30x 40
Rozměry panelu s displejem [šířka x délka; cm]	150 x 242			
Hmotnost [kg]	7	18	11	7

Typ baterie	Olověný akumulátor, DC 4V/4Ah			
Typ adaptéru	AC 230V / 50 Hz ~ 0.3A / DC 7V 0.5A			
Délka síťového kabelu [m]	1,5			
Maximální doba provozu bez nabíjení [mAh]	40			
Kapacita baterie [mAh]	4000			
Přesnost [g]	10	50	10	
Maximální zatížení [kg]	60	300	150	100
Minimální zatížení [kg]	0,2	1	0,2	
Typ displeje	LED			
Maximální vzdálenost mezi plošinou a ovládacím panelem [m]	20			
Nulový rozsah	~50g	~6kg	~3kg	-
Rozsah tárování [kg]	~60	~300	~150	-
Vzdálenost mezi kanály [MHz]	10			
Počet kanálů	8			
Typ modulace	GFSK			
Provozní frekvence [MHz]	2410-2480			

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.



Před použitím výrobku se seznáme s návodem.



Recyklovatelný výrobek.



UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka)



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Zařízení s druhou třídou ochrany a dvojitou izolací.

Poznámka:

e = d

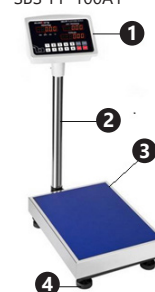
2.3. ROZSAH CHYBY

Hmotnost (popsána jako e)	Rozsah chyby	
	Výstupní kontrola	Kontrola po opravě
0 ≤ M ≤ 500e	±0.5e	±1.0e
500e < M ≤ 2000e	±1.0e	±2.0e
2000e < M ≤ 3000e	±1.5e	±3.0e

Popis zařízení

1. Hlava s indikátorem a tlačítky
2. Stativ hlavy
3. Vážicí plošina
4. Nožky
5. Skládací stativ hlavy
6. Kolečka
7. Kapsa pro ovládací panel s displejem

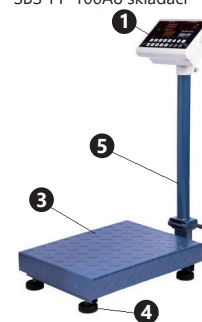
SBS-PF-100A1



SBS-PF-100A8



SBS-PF-100A8 skládací



SBS-PF-600/100

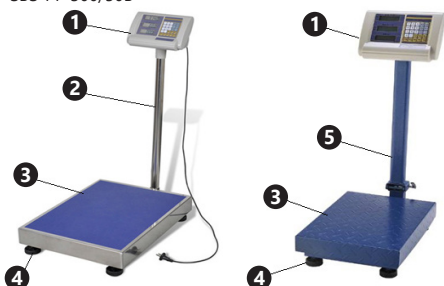
SBS-PF-A150/20 | SBS-PF-60W | SBS-PF-300W
SBS-PF-150W | SBS-PF-100W



BS-BW-1T/60x80



SBS-PF-60/10A
SBS-PF-100/10A
SBS-PF-150/10A
SBS-PF-300/50A
SBS-PF-300/50B



3. ELEKTRICKÉ VLASTNOSTI

3.1 Vlastnosti střídavého proudu:

3.1.1 Provozní napětí: 230V (+10%~-15%);

3.1.2 Síťová frekvence: 50+2%Hz

3.2 Vlastnosti stejnosměrného proudu:

3.2.1 Kapacita akumulátoru:

- SBS-PF-100A1: 6V 4Ah;
- SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 skládací: 4V 4Ah;
- SBS-PF-A150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W : akumulátor hlavy váhy: 4V/4Ah, akumulátor plošiny
- váhy: 4V/4Ah;
- SBS-BW-1T/60*80: akumulátor hlavy váhy: 6V/4Ah, akumulátor plošiny
- váhy: 4V/4Ah
- SBS-PF-600/100: 4V6Ah
- SBS-PF-60/10A: 4V/4Ah
- SBS-PF-100/10A: 4V/4Ah
- SBS-PF-150/10A: 4V/4Ah

- SBS-PF-300/50A: 4V/4Ah
- SBS-PF-100/10B: 4V/4Ah
- SBS-PF-300/50B: 4V/4Ah
- SBS-PF-150/10B: 4V/4Ah
- SBS-PF-300/50C: 4V/4Ah

3.2.2 JMENOVITÉ NAPĚTÍ: PRO SBS-BW-1T/60*80: AC 9V.
PRO SBS-PF-A150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W: AC 6V.

3.2.3 Doba náhradního napájení elektrickou energií: alespoň 10 hodin po ukončení nabíjení (pro model SBS-PF-A150/20: 96 hodin, pro model SBS-BW-1T/60*80: 48 hodin; pro model SBS-PF-600/100: 168 hodin)

4 VLASTNOSTI DISPLEJE

Displej hmotnosti (WEIGHT): 5 číslic

Displej jednotkové ceny (UNIT PRICE): 5 číslic

Displej celkové ceny (TOTAL): 6 číslic

5. INSTALACE

Vytáhněte vývod tenzometrického snímače ze stativu, vložte zástrčku do indikátoru a pak připevněte stativ a indikátor. U plošinových vah bez stativu stačí pouze připojit vývod tenzometrického snímače k indikátoru.

6. OBSLUHA

6.1 Připravte váhu před použitím.

6.2 Váhu postavte na pevný, rovný povrch. Zabraňte situacím, ve kterých by byla váha vystavena otřesům, vlivu proudění vzduchu, přímému slunečnímu záření a vysokým teplotám.

Zařízení vyrovnejte do roviny pomocí nastavitelných nožek (u modelů s nožkami).

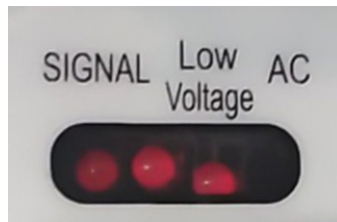
6.3 Po připojení střídavého proudu zkontrolujte, zda svítí ukazatel AC. Pokud ukazatel nesvítí, zkontrolujte příslušné komponenty zařízení.

6.4 Váha po zapnutí ihned provede autokontrolu, během níž můžete vidět, zda displej a poloha „nula“ jsou správně nastaveny.

6.5 Během prvních 30 minut po zapnutí se váha zahřívá. V této době neprovádějte vážení.

6.6 U modelů SBS-PF-A150/20 a SBS-BW-1T/60*80 jsou hlava váhy a plošina propojeny bezdrátově. Komunikace mezi plošinou a hlavou bude navázána po zapnutí plošiny a hlavy. Plošina má tři kontrolky:

- AC – znamená, že akumulátor plošiny se dobíjí (připojeno napájení AC)
- Low Voltage – znamená, že akumulátor plošiny je třeba připojit k napájení
- SIGNAL – po úspěšném navázání spojení mezi plošinou a hlavou bude blikat kontrolka.



Pokud se na indikátoru hlavy zobrazí zpráva „Err24“, znamená to, že se vyskytla chyba v bezdrátovém spojení mezi hlavou a plošinou (plošina je vypnutá nebo je třeba nabít její akumulátor).

7. OBSLUHA

7.1 Vážení:

Po ukončení procesu zahřívání I zobrazení se na displeji 0 je váha připravena k vážení.

Upozornění:

7.1.1 Nevažte předměty těžší než maximální zatížení. Pokud je váha přetížena (zobrazí se zpráva „OL“/ „Ed“ a zazní výstražný signál), okamžitě sejměte vážený předmět, abyste zabránili poškození.

7.1.2 Nevažte předměty, které jsou lehčí než zobrazované minimální zatížení.

7.2 ZADÁVÁNÍ JEDNOTKOVÉ CENY

7.2.1 Jednotkovou cenu zadejte pomocí číselné klávesnice 0–9 před položením zboží nebo po něm.

7.2.2 Prodloužení mezi zadáním jedné číslice I další číslice nesmí být delší než 6 sekund (jinak dříve zadané číslo opět zmizí).

7.2.3 Pokud se na displeji hmotnosti zobrazuje záporná hodnota, pak se na displeji ceny zobrazí „-----“, což znamená „chybí hodnota“.

7.2.4 Pokud se na displeji ceny zobrazí „-----“, pak to znamená, že celkový součet překročil 9999.99 (EUR nebo USD).

7.3 TÁROVÁNÍ

V případě vážení sypkého zboží postavte na vážní desku nádobu a pak stiskněte tlačítko TARE a počkejte, až displej váhy zobrazí „000.00“ a tímto indikuje, že váha je připravena k práci. Do nádoby vložte zboží a displej zobrazí hmotnost netto.

Tára + Netto < maximální zatížení

7.4 PŘIDÁVÁNÍ HODNOTY NÁKUPŮ

Pokud klient nakupuje různé zboží s různými jednotkovými cenami, váha umí přidat všechny ceny váženého zboží a takto vypočítat celkovou částku.

Např.:

Zboží A s hmotností 1,5 kg, cena 5,0 (EUR nebo USD)/kg; Zboží B s hmotností 0,7 kg, cena 8,0 (EUR nebo USD)/kg

Postupujte podle níže uvedeného návodu:

- Položte na váhu zboží A, na displeji váhy se zobrazí „1.500“ (kg). Zadejte jednotkovou cenu „5.00“ (EUR nebo USD)/kg, na displeji celkové ceny se zobrazí „7.50“ (EUR nebo USD).
- Stiskněte tlačítko [ADD], zobrazí se ukazatel přidávání a indikuje, že váha je v režimu přidávání. Na displeji váhy se zobrazí „Add01“ (u některých modelů bude zpráva rozdělena do dvou oken, např.: na displeji hmotnosti se zobrazí „Add“, na displeji jednotkové ceny se zobrazí „01“) a na displeji celkové ceny se zobrazí „7.50“ (EUR nebo USD).
- Sejměte zboží A z váhy a umožněte, aby se váha vrátila do režimu vážení.
- Položte na váhu zboží B, na displeji hmotnosti se zobrazí „0.700“ (kg). Zadejte jednotkovou cenu „8.00“ ((EUR nebo USD)/kg), na displeji celkové ceny se zobrazí „5.60“ (EUR nebo USD).
- Stiskněte tlačítko [ADD], zobrazí se ukazatel přidávání a bude indikovat, že váha je v režimu přidávání. Na displeji hmotnosti se zobrazí „Add“, na

displeji jednotkové ceny se zobrazí „02“ a na displeji celkové ceny se zobrazí „13.10“ (EUR nebo USD). Výše uvedenou operaci přidávání můžete opakovat 99krát.

Poznámka

Pokud během práce v režimu přidávání stisknete tlačítko [ADD], váha se opět přepne do režimu vážení. Abyste smazali celkový součet, stiskněte tlačítko [C] (nebo [*] / [*] / [CLR] v závislosti na modelu váhy).

7.5 MAZÁNÍ

7.5.1 Pokud během práce v režimu přidávání stisknete tlačítko [C] (nebo [*] / [*] / [CLR] v závislosti na modelu váhy), zhasne ukazatel funkce přidávání, aby bylo indikováno, že váha nepracuje v režimu přidávání.

7.5.2 Pokud váha nepracuje v režimu přidávání a zadáte nesprávnou jednotkovou cenu, pak stiskněte tlačítko [C] (nebo [*] / [*] / [CLR] v závislosti na modelu váhy) a pak zadejte správnou cenu.

7.6 NULA

Pokud ukazatel hmotnosti nezobrazuje „0.000“, když váha není zatížena, stiskněte tlačítko [ZERO].

7.7 ULOŽENÍ A ZMĚNY JEDNOTKOVÉ CENY (netýká se modelů SBS-PF-100A1 / SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 SBS-PF-A150/20 / SBS-PF-60W / SBS-PF-300W / SBS-PF-150W / SBS-PF-100W skládací). Zapamatování: zadejte jednotkovou cenu pomocí číselné klávesnice 0–9, pak stiskněte tlačítko [SAVE] a pak tlačítko [Mx] (kde x = 1, 2, atd.). Jednotková cena bude zapamatována (pokud pod tlačítkem Mx byla již zapamatována jiná jednotková cena, pak bude nahrazena novou cenou).

7.8 JAS ZOBRAZOVÁNÍ

Stiskněte tlačítko „ZERO“, když zařízení není zatíženo, abyste změnili jas zobrazování. Na výběr je malá, střední a velká intenzita.

7.9 SČÍTÁNÍ (týká se modelů: SBS-PF-100/10B, SBS-PF-300/50B, SBS-PF-150/10B, SBS-PF-300/50C, SBS-PF-60/10A, SBS-PF-100/10A, SBS-PF-150/10A, SBS-PF-300/50A, SBS-PF-A150/20 / SBS-PF-60W / SBS-PF-300W / SBS-PF-150W / SBS-PF-100W)

- Nacisnąć przycisk [FUN]. Stiskněte tlačítko [FUN].
- Na váhu položte zboží.
- Zadejte počet zboží pomocí tlačítek 0–9.
- Stiskněte tlačítko [FUN].

Od okamžiku, kdy na váhu položíte určitý počet zboží, bude zařízení počítat jeho počet.

7.10. TLAČÍTKA TÝKAJÍCÍ SE POUZE MODELU SBS-PFA

150/ 20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W

- [VOLT] - zobrazuje aktuální stav baterie a připomíná uživateli, že je třeba baterii nabít, pokud je napětí nižší než 3,78 V
- [CHG] - zobrazení zbývajících hodnoty
- [DYNA] - zapnutí funkce dynamického vážení
- [QUERY] - zobrazení poslední naměřené hodnoty. Funkce je aktivní pouze v případě, je-li aktivní funkce dynamického vážení



7.11 VYPNUTÍ VÁHY

Stiskněte tlačítko [ON/OFF] a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. U modelů SBS-PF-A150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W a SBS-PF-100W nastavte přepínač do polohy „O“.



8. OKOLNÍ TEPLOTA

Přeprava a skladování: -25 °C~+50 °C
Provoz: 0 °C~+40 °C9. OKOLNÍ VLHKOST
Přeprava a skladování: <70 %
Provoz: <90 % (Non-dew)

10. UPOZORNĚNÍ

- Váhu nevystavujte dešti, nepolévejte ji vodou. Zejména vnitřní prvky váhy musí být náležitě chráněny proti styku s vodou.
- Váhu neumísťujte na místa vystavená vysokým teplotám a také na místa s vysokou vlhkostí.
- Zabraňte otřesům a přetížení váhy. Na váhu nedávejte zátěže (ani netlačte na vážní desku) překračující její přípustné zatížení, dokonce i když je váha vypnutá a nepoužívá se.
- Akumulátor nabíjejte ihned po ukončení používání váhy, abyste takto zabránili vzniku poškození. Doba nabíjení pro jednu hodinu používání váhy musí činit alespoň 1,2 hodiny. Pokud váhu nepoužíváte delší dobu, pak ji nabíjejte v pravidelných časových intervalech každé 2–3 měsíce 24 hod, abyste díky tomu zabránili poškození, které by mohlo vzniknout v následku samočinného vybití akumulátoru (pokud je váha připojena ke střídavému proudu, pak se nabíjí automaticky nezávisle na tom, zda je zapnutá nebo vypnutá). Avšak se doporučuje nabíjet váhu, když je vypnutá.
- Používejte správné elektrické napájení.
- Pokud váha nefunguje správně, kontaktujte náš servis. Abyste zabránili poškození a ztrátě záruky, neotevírejte sami zařízení.
- Ušchovejte originální obal I použijte jej v případě odeslání zařízení k opravě.
- Před každým čištěním, seřízením, výměnou příslušenství a také pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout.
- K čištění povrchů používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.

11. SERVIS

Vážení klienti! Pokud zjistíte závadu ve vámi zakoupené váze, zkontrolujte, zda není popsána v níže uvedené tabulce závad. Pokud ano, pak v posledním sloupci jsou uvedeny návrhy na řešení závad, které můžete sami odstranit.

Tabulka 3

Závada	Závada	Příčina	Řešení závady
Ukazatel AC nesvítlí	Váhu nelze připojit ke střídavému proudu	1. slabý styk se síťovou zástrčkou 2. přerušený napájecí kabel 3. spálená pojistka	1. vložte zástrčku správně nebo vyberte jinou zásuvku 2. vyměňte napájecí kabel 3. vyměňte pojistku
Pokud používáte akumulátor, pak, když je zařízení zapnuto, se nezobrazuje zpráva ani se také nezapne hlasová zpráva	Váha není připojena ke stejnosměrnému proudu	1. poškozený akumulátor, není napětí 2. kabel nemá dostatečný styk s akumulátorem	1. vyměňte akumulátor 2. připojte kabel k akumulátoru správně (spojte příslušné barvy)
Zobrazuje se zpráva "—Lb—" / "—dc" společně s alarmovým signálem + zařízení se automaticky vypne	Nedostatečné napětí v akumulátoru	Příliš dlouhé používání akumulátoru	Váhu nabíjete, připojte ji k elektrické síti
Nestabilní ukazatel hmotnosti	Příliš malé napětí nebo vlhkost v zařízení	Akumulátor se nadále používal, přestože se zapnul alarmový signál, příliš vysoká vlhkost vzduchu	Váhu nabíjete 10 hodin po připojení k síti nebo vyčistěte ovládací panel a osušte jej

NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ

V zařízení jsou namontovány kyselino-olověné akumulátory. Vybité baterie vyjměte ze zařízení, postupujte v opačném pořadí než při vkládání. Pro zajištění likvidace baterie vyhledejte příslušné zařízení/ obchod, kde je můžete odevzdat.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro užitkování v souladu s jejich označením. Díky užitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecní nebo městský úřad.

1. INTRODUCTION

Les balances plateformes sont des appareils conçus pour mesurer le poids et calculer le prix de différents produits en fonction du poids de ceux-ci.

2. MESURES

2.1 Précision

2.1.1 Classe III

2.1.2 précision: 1/3000F-S~1/130000F-S (selon le modèle)

Description des paramètres	Valeur des paramètres			
Nom du produit	BALANCE PLATEFORME			
Modèle	SBS-PF-100A1/SBS-PF-100A8/ SBS-PF-100A8 PLIANTE	SBS-PF-A150/ 20	SBS-BW-1T/ 60X80	SBS-PF-600/ 100
Numéro d'intervalle (n)	5000	3000	2000	3000
Valeur d'étalonnage (e)	10 g	50 g	500 g	200 g
Charge maximale (max)	100 kg	150 kg	1000 kg	600 kg
Charge minimale (min)	200 g	400 g	4 kg	2 kg
Plage de calibrage	0~1200 g	0~3000 g	0~30 kg	0~12 kg
Plage de tarage (max)	0~100 kg	0~150 kg	0~1000 kg	0~600 kg
Remise à zéro	0~10 g	0~25 g	0~250 g	0~100 g
Indicateur de surcharge	100,18 kg	150,45 kg	1004,5 kg	601,8 kg
Description des paramètres	Valeur des paramètres			
Nom du produit	BALANCE PLATEFORME			
Modèle	SBS-PF-60/ 10A	SBS-PF-100/ 10A	SBS-PF-150/ 10A	SBS-PF-300/ 50A
Charge maximale (max)	60 kg	100 kg	150 kg	300 kg
Charge minimale (min)	200 g	200 g	200 g	1000 g

Marge lisible	10 g	10 g	10 g	50 g
Dimensions du plateau de mesure [mm]	400 x500	300 x400	600 x450	400 x500
Dimensions [mm]	610 x400 x885	555 x300 x705	635 x400 x825	650 x400 x820
Poids [kg]	8,7	5,2	7,5	7,45

Description des paramètres	Valeur des paramètres			
Nom du produit	BALANCE PLATEFORME			
Modèle	SBS-PF-100/ 10B	SBS-PF-300/ 50B	SBS-PF-150/ 10B	SBS-PF-300/ 50C
Charge maximale (max)	100 kg	300 kg	150 kg	300 kg
Charge minimale (min)	200g	1000g	200g	1000g
Marge lisible	10 g	50 g	10 g	50 g
Dimensions du plateau de mesure [mm]	300 x400	450 x600	400 x500	400 x500
Dimensions [mm]	545 x300 x770	760 x450 x975	610 x400 x885	640 x400 x880
Poids [kg]	7,35	9,6	8,7	8,55

Description des paramètres	Valeur des paramètres			
Modèle	SBS-PF-60W	SBS-PF-300W	SBS-PF-150W	SBS-PF-100W
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]	230/50			
Classe de protection	II			
Dimensions du plateau de pesée [largeur x longueur ; cm]	30 x 40	50 x 60	40 x 50	30x 40
Dimensions du panneau de commande avec l'afficheur [largeur x longueur ; cm]	150 x 242			
Poids [kg]	7	18	11	7

Type de batterie	Rechargeable, plomb-acide, 4 VCC / 4 Ah			
Type d'adaptateur	AC 230V / 50 Hz ~ 0.3A / DC 7V 0.5A			
Longueur du cordon d'alimentation [m]	1,5			
Temps de travail maximum sans charge [h]	40			
Capacité de la batterie [mAh]	4000			
Division [g]	10	50	10	
Charge maximale [kg]	60	300	150	100
Charge minimale [kg]	0,2	1	0,2	
Type d'afficheur	LED			
Distance maximale entre le panneau de commande et le plateau de pesée [m]	20			
Plage du zéro	~50g	~6kg	~3kg	-
Plage de tarage [kg]	~60	~300	~150	-
Espacement entre les canaux [MHz]	10			
Nombre de canaux	8			
Type de modulation	GFSK			
Fréquence de fonctionnement [MHz]	2410-2480			

SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).

	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	Appareil de la classe de protection II possédant une isolation renforcée.

Remarque:
e = d

2.3 Marge d'erreur

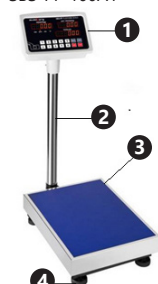
Poids (voir e)	Marge d'erreur	
	Contrôle initial	Essai après réglage
$0 \leq M \leq 500e$	$\pm 0.5e$	$\pm 1.0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1.0e$	$\pm 2.0e$
$2000e < M \leq 3000e$	$\pm 1.5e$	$\pm 3.0e$

Remarque: e correspond à l'intervalle de vérification

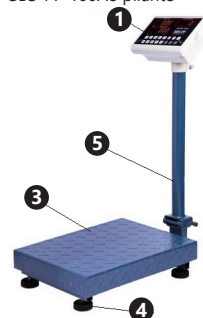
Description de l'appareil

1. Tête avec écran et touches
2. Tige de support
3. Plateforme de pesée
4. Pieds
5. Tige de support pliante
6. Roulettes
7. Sachet pour panneau de commande avec afficheur

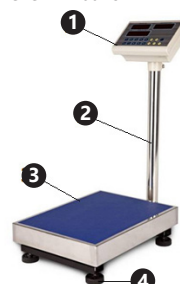
SBS-PF-100A1



SBS-PF-100A8 pliante



SBS-PF-100A8



SBS-PF-600/100



SBS-PF-A150/20 | SBS-PF-60W | SBS-PF-300W
SBS-PF-150W | SBS-PF-100W



SBS-PF-A150/20

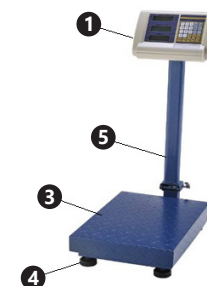
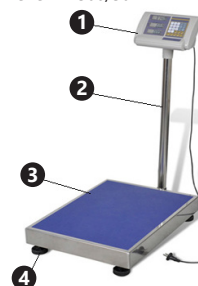


SBS-BW-1T/60x80



SBS-PF-60/10A
SBS-PF-100/10A
SBS-PF-150/10A
SBS-PF-300/50A
SBS-PF-300/50B

SBS-PF-100/10B
SBS-PF-150/10B
SBS-PF-300/50C



3. CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

3.1 Caractéristiques du courant alternatif.

3.1.1 Tension de service: 230V (+10%~-15%)

3.1.2 Fréquence du réseau: 50+2% Hz

3.2 Caractéristiques du courant continu:

3.2.1 Capacité de la batterie:

- SBS-PF-100A1: 6 V 4 Ah ;
- SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 pliante: 4 V 4 Ah ;

- SBS-PF-A150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W: Accumulateur de l'écran: 4 V / 4 Ah, Accumulateur de la plateforme: 4 V / 4 Ah ;
- SBS-BW-1T/60*80: Accumulateur de l'écran: 6 V / 4 Ah, Accumulateur de la plateforme: 4 V / 4 Ah ;
- SBS-PF-600/100: 4 V 6 Ah
- SBS-PF-60/10A: 4 V / 4 Ah
- SBS-PF-100/10A: 4 V / 4 Ah
- SBS-PF-150/10A: 4 V / 4 Ah
- SBS-PF-300/50A: 4 V / 4 Ah
- SBS-PF-100/10B: 4 V / 4 Ah
- SBS-PF-300/50B: 4 V / 4 Ah
- SBS-PF-150/10B: 4 V / 4 Ah
- SBS-PF-300/50C: 4 V / 4 Ah

3.2.2 Tension nominale: Sur les modèles SBS-BW-1T/60*80: AC 9V. Sur les modèles SBS-PF-A150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W: AC 6V.

3.2.3 Alimentation électrique de secours service ininterrompu: Pas moins de 10 heures après le chargement. Sur le modèle SBS-PF-A150/20: 96 heures, sur le modèle SBS-BW-1T/60*80: 48 heures, sur le modèle SBS-PF-600/100: 168 heures

4. CARACTÉRISTIQUES DE L'ÉCRAN

Poids (WEIGHT): 5 chiffres

Affichage du prix de base (UNIT PRICE): 5 chiffres

Affichage du prix de vente (TOTAL): 6 chiffres

5. INSTALLATION

Détachez l'afficheur de la tige de fixation et branchez l'écran avant de le fixer de nouveau sur la tige. Pour les balances plateformes sans tige, il suffit de relier l'écran directement à la balance.

6. FONCTIONNEMENT

6.1 Préparation à l'utilisation.

6.2 Posez la balance sur une surface ferme et plane. Évitez d'exposer la balance à des secousses, à des courants d'air, à des températures élevées ainsi qu'aux rayons directs du soleil.

Il est recommandé de mettre l'appareil de niveau à l'aide des pieds réglables (pour les modèles munis de pieds).

6.3 Après avoir raccordé l'appareil au courant alternatif, veuillez vérifier que le voyant AC s'allume. Si ce n'est pas le cas, contrôlez l'appareil.

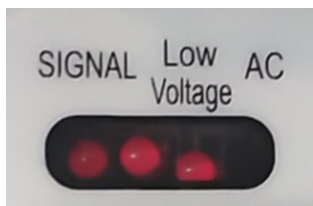
6.4 Après sa mise sous tension, la balance effectue immédiatement un auto-contrôle pendant lequel vous pouvez voir si l'écran d'affichage et la position zéro sont bien réglés.

6.5 Pendant les 30 premières minutes suivant la mise sous tension, la balance chauffe.

Ne l'utilisez pas pendant cette période.

6.6 Sur les modèles SBS-PF-A150/20 et SBS-BW-1T/60*80 l'écran est relié par connexion sans fil à la plateforme. La communication entre la plateforme et l'écran commence après mise sous tension de l'appareil. La plateforme est équipée de 3 voyants de contrôle:

- AC - Signifie que l'accumulateur est en cours de charge (branchement à alimentation CA)
- Low Voltage - Signifie que l'accumulateur de la plateforme a besoin d'être rechargé.
- SIGNAL - Clignote lorsque la connexion entre la plateforme et l'écran a été établie avec succès.



Si le message suivant apparaît à l'écran: « Err24 », une erreur s'est produite lors de l'établissement de la connexion sans fil entre l'écran et la plateforme (la plateforme est hors tension ou son accumulateur doit être rechargé).

7. MODE D'EMPLOI

7.1 Peser:

Une fois que la machine a effectué sa mise à température et que l'écran affiche 0, la balance est prête à l'usage.

Remarque:

7.1.1 Ne dépassez pas la charge maximale autorisée lors du pesage. Si la balance est en surcharge (le symbole « OL »/« Ed » s'affiche et un signal sonore vous avertit), enlevez immédiatement l'objet pesé afin d'éviter d'endommager la balance.

7.1.2 Ne pesez aucun objet plus léger que la charge minimale acceptée par l'appareil.

7.2 ENTRER LE PRIX UNITAIRE

7.2.1 Entrez le prix unitaire à l'aide des touches chiffrées (0-9) avant ou après avoir posé l'objet à peser.

7.2.2 Le délai de saisie d'un chiffre à l'autre ne doit pas dépasser 6 secondes. (Sinon, le chiffre précédent est automatiquement effacé).

7.2.3 Si le poids indiqué correspond à une valeur négative, le prix indiqué sera de « _____ », ce qui signifie « aucun montant ».

7.2.4 Si le prix indiqué est « _____ », cela signifie que la somme a dépassé 9 999,99 (EUR ou USD).

7.3 TARER

Si vous pesez de grandes quantités ou de gros objets, posez le récipient vide sur la surface de pesée, appuyez sur la touche [TARE] et attendez que l'écran indique « 000.00 ». Cela signifie que la balance est prête à peser. Mettez l'objet à peser dans le récipient. Le poids net s'affiche désormais. Remarque: le poids de tarage et le poids net combinés ne doivent pas dépasser la charge maximale.

7.4 AJOUTER

Si votre client achète plusieurs produits ayant chacun un prix différent, cette balance vous permet également d'additionner chaque montant pour calculer un prix total. Par exemple:

Objet A, 15,00 kg, EUR ou USD 5,00/kg ; Objet B, 7,00 kg, EUR ou USD 8,00/kg ;

Procédez comme suit:

1. Posez l'objet A sur le plateau de la balance, l'écran affiche « 15,00 » (kg). Entrez le prix unitaire « 5,00 » (EUR ou USD)/kg, l'écran affichera « 75,00 » (EUR ou USD) ;
2. Appuyez sur la touche [ADD], l'indicateur de la fonction « addition » s'allume alors pour indiquer que la balance est passée en mode Addition L'indicateur de poids affiche désormais « Add01 » (sur certains modèles, le message est séparé en deux: l'indicateur de poids affiche par exemple « Add » et l'indicateur de prix unitaire « 01 »). La valeur « 7,50 » (EUR ou USD) s'affiche au niveau de l'indicateur de montant.

3. Enlevez objet A et attendez que la balance repasse en mode pesage (attendez environ 2 secondes ou appuyez sur [ADD]).
4. Posez maintenant l'objet B sur le plateau de pesée. L'écran affiche maintenant un poids de « 7,00 » (kg). Entrez ensuite le prix unitaire « 8,00 » (EUR ou USD)/kg l'indicateur du montant affichera alors « 56,00 » (EUR ou USD).
5. Appuyez sur la touche [ADD], l'indicateur de la fonction « addition » s'allume alors pour indiquer que la balance est passée en mode Addition L'indicateur de poids affiche désormais « Add », tandis que l'indicateur d'unité affiche « 02 » et l'indicateur de montant « 131,00 » (EUR ou USD). Vous pouvez répéter l'opération précédemment décrite jusqu'à 99 fois.

Remarque

Pour passer du mode Addition au mode Pesage, il suffit d'appuyer sur la touche [ADD] et la balance effectue le changement de mode. Appuyez sur la touche [C] (ou [*] / [•] / [CLR], selon le modèle, pour effacer le montant total.

7.5 CLEAR

7.5.1 Appuyez sur la touche [C] (ou [*] / [•] / [CLR], selon le modèle, lorsque la balance est en mode addition et l'indicateur de la fonction Addition s'éteint pour indiquer que l'appareil a quitté le mode Addition.

7.5.2 Si la balance n'est pas en mode Addition et que vous entrez un prix unitaire erroné, appuyez sur la touche [C] (ou [*] / [•] / [CLR], selon le modèle, et entrez le prix juste.

7.6 ZERO

Si l'indicateur de poids n'affiche pas « 0,000 » quand la balance n'est pas chargée, appuyez sur la touche [ZERO].

7.7 Sauvegarder et modifier le prix de base (sauf sur les modèles SBS-PF-100A1/SBS-PF-100A8/SBS-PF-100A8, SBS-PF-A150/20 / SBS-PF-60W / SBS-PF-300W / SBS-PF-150W / SBS-PF-100W pliant).

Sauvegarder: Utilisez le clavier numérique 0-9 pour entrer le prix de base et appuyez sur les touches [SAVE] et [Mx] (x = 1, 2, etc.). Le prix de base s'enregistre (si une valeur était déjà mémorisée sous Mx, celle-ci est remplacée par la nouvelle valeur).

7.8 LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN

Pour changer la luminosité de l'écran, appuyez sur la touche «ZERO» lorsque la plateforme de la balance est vide. Trois intensités s'offrent à vous: faible, moyenne et élevée.

7.9 COMPTER (SUR LES MODÈLES: SBS-PF-100/10B, SBS-PF-300/50B, SBS-PF-150/10B, SBS-PF-300/50C, SBS-PF-60/10A, SBS-PF-100/10A, SBS-PF-150/10A, SBS-PF-300/50A, SBS-PF-A150/20 / SBS-PF-60W / SBS-PF-300W / SBS-PF-150W / SBS-PF-100W)

- a) Appuyez sur la touche [FUN].
- b) Placez les produits sur la balance.
- c) Entrez le nombre de produits en utilisant les touches 0 à 9.
- d) Appuyez sur la touche [FUN].

Lorsque vous posez un certain nombre de produits sur la balance, celle-ci en calcule désormais la quantité.

7.10. TOUCHES QUI NE CONCERNENT QUE LE MODÈLE SBS-PFA150 / 20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W

- [VOLT] - Affiche le niveau de charge actuel de la batterie et rappelle à l'utilisateur de recharger cette dernière lorsque la tension est inférieure à 3,78 V.

- [CHG] - Affichage de la valeur résiduelle
- [DYNA] - Activation de la fonction de pesage dynamique
- [QUERY] - Affichage de la dernière valeur mesurée. Cette fonction n'est active que lorsque la fonction de pesage dynamique l'est aussi.7.11 ÉTEINDRE

Appuyez sur la touche [ON/OFF] et débranchez l'appareil.

7.11 ÉTEINDRE

Appuyez sur la touche [ON/OFF] et débranchez l'appareil. Pour les modèles SBS-PF-A150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W, placez le commutateur sur « O ».



8. TEMPÉRATURE AMBIANTE

Transport et stockage: -25°C~+50°C

Fonctionnement: 0°C~+40°C

9. TAUX D'HUMIDITÉ

- Transport et stockage: <70 %
- Fonctionnement: <90 %

10. ATTENTION

1. Ne laissez jamais la balance sous la pluie et encore moins sous l'eau. L'eau ne doit en aucun cas pénétrer à l'intérieur de la balance.
2. La balance ne doit pas être exposée à des températures élevées ou à l'humidité.
3. Évitez les secousses et les surcharges.
4. Rechargez la batterie rapidement après utilisation de la balance afin d'éviter d'éventuels dommages. Le temps de chargement pour une heure d'utilisation de la balance doit être d'au moins une heure et 10 minutes. Si vous n'utilisez pas la balance pendant de longues périodes, rechargez-la tous les 2-3 mois pendant 24 h afin d'éviter les dommages causés par un déchargement prolongé de l'accumulateur. (Lorsque la balance est branchée au courant alternatif, elle se recharge automatiquement, qu'elle soit allumée ou non). Toutefois, nous vous recommandons recharger la balance lorsqu'elle est éteinte.
5. Veillez à utiliser une alimentation électrique aux normes.
6. Si la balance ne fonctionne pas correctement, contactez notre service après-ventes. N'ouvrez pas l'appareil, afin d'éviter des dommages et la perte de garantie.
7. Veuillez conserver l'emballage original et l'utiliser pour renvoyer l'article, si une réparation s'avère nécessaire.
8. Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.

9. Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
10. Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.

11. SERVICE

Chers clients, si vous constatez un problème sur une balance que vous avez achetée, veuillez vérifier si le défaut correspond à l'un des ceux décrits dans le tableau ci-dessous. Si c'est le cas, la dernière colonne du tableau contient des solutions que vous pouvez mettre en pratique.

Tableau 3

Erreur	Description	Cause	Solution
Le voyant AC ne s'allume pas	Branchement au courant alternatif impossible	1. Problème de contact entre la fiche et l'alimentation électrique 2. Câble d'alimentation abîmé/rompu 3. Fusible grillé	1. Branchez la fiche correctement ou utilisez une autre prise 2. Changez le câble d'alimentation 3. Changez le fusible
Lorsque l'accumulateur est utilisé, aucun symbole ne s'affiche et aucun son n'est émis à la mise sous	Aucun courant continu dans la balance	1. Accumulateur abîmé, aucune tension 2. Le câble n'est pas correctement relié à l'accumulateur	1. Changez l'accumulateur 2. Connectez le câble à l'accumulateur correctement (les couleurs doivent correspondre)
Le symbole «-Lb- »/« dc » s'affiche et l'appareil s'éteint automatiquement	Tension de batterie insuffisante	Utilisation trop longue de la batterie	Rechargez la balance en la branchant à l'alimentation secteur.
Affichage défectueux	Tension insuffisante ou exposition à l'humidité	La batterie a continué d'être utilisée alors que le signal sonore avait retenti ou que le taux d'humidité était trop élevé.	Faites recharger la balance pendant 10 heures consécutives en la reliant au secteur ou nettoyez le panneau de contrôle et séchez-le.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Ces appareils contiennent deux batteries au plomb (plomb-acide). Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rappez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles/remettez-les à une entreprise compétente.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Ces appareils contiennent deux batteries au plomb (plomb-acide). Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rappez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles/remettez-les à une entreprise compétente.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis à un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez de façon importante à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. INTRODUZIONE

Queste bilance a piattaforma sono progettate per misurazioni del peso e conversioni di prezzo, a seconda del peso del prodotto pesato.

2. PRESTAZIONE DELLA MISURAZIONE

2.1 Precisione

2.1.1 classe III

2.1.2 Precisione: 1/3000F - S ~ 1/130000F - S (a seconda del modello di bilancia)

Parametri - Descrizione	Parametri - Valori			
Nome del prodotto	BILANCIA			
Modello	SBS-PF-100A1 / SBS-PF-100A8/ SBS-PF-100A8 PIEGHEVOLE	SBS-PF-A150/ 20	SBS-BW-1T/ 60X80	SBS-PF-600/ 100
Numeri dell'intervallo	5000	3000	2000	3000
Valori di calibrazione	10 g	50 g	500 g	200 g
Carico max.	100 kg	150 kg	1000 kg	600 kg
Carico min.	200 g	400 g	4 kg	2 kg
Bilanciamento zero	0~1200 g	0~3000 g	0~30 kg	0~12 kg
Tara (max)	0~100 kg	0~150 kg	0~1000 kg	0~600 kg
Zero tracking	0~10 g	0~25 g	0~250 g	0~100 g
Visualizzazione limite	100,18 kg	150,45 kg	1004,5 kg	601,8 kg
Parametri - Descrizione	Parametri - Valori			
Nome del prodotto	BILANCIA			
Model	SBS-PF-60/ 10A	SBS-PF-100/ 10A	SBS-PF-150/ 10A	SBS-PF-300/ 50A
Carico max.	60 kg	100kg	150kg	300kg
Carico min.	200g	200g	200g	1000g
Leggibilità	10 g	10 g	10 g	50 g
Dimensioni del piatto [mm]	400 x 500	300 x 400	600 x 450	400 x 500

Dimensioni [mm]	610 x400 x885	555 x300 x705	635 x400 x825	650 x400 x820
Peso [kg]	8,7	5,2	7,5	7,45
Parametri - Descrizione	Parametri - Valori			
Nome del prodotto	BILANCIA			
Modello	SBS-PF-100/ 10B	SBS-PF-300/ 50B	SBS-PF-150/ 10B	SBS-PF-300/ 50C
Carico max.	100 kg	300 kg	150 kg	300 kg
Carico min.	200g	1000g	200 g	1000g
Leggibilità	10 g	50 g	10 g	50 g
Dimensioni del piatto [mm]	300 x400	450 x600	400 x500	400 x500
Dimensioni [mm]	545 x300 x770	760 x450 x975	610 x400 x885	640 x400 x880
Peso [kg]	7,35	9,6	8,7	8,55
Parametri - Descrizione	Parametri - Valore			
Modello	SBS-PF-60W	SBS-PF-300W	SBS-PF-150W	SBS-PF-100W
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]	230/50			
Classe di protezione	II			
Dimensioni superficie di pesata [larghezza x lunghezza; cm]	30 x 40	50 x 60	40 x 50	30x 40
Dimensioni del pannello di controllo con display [larghezza x lunghezza; cm]	150 x 242			
Peso [kg]	7	18	11	7
Tipo di batteria	RICARICABILE AL PIOMBO, DC 4V/4AH			
Tipo di adattatore	AC 230V / 50 HZ ~ 0.3A / DC 7V 0.5A			

Lunghezza del cavo di alimentazione [m]	1,5			
Tempo massimo di lavoro senza ricarica [h]	40			
Capacità della batteria [mAh]	4000			
Divisione [g]	10	50	10	
Carico massimo [kg]	60	300	150	100
Carico minimo [kg]	0,2	1	0,2	
Tipo di display	LED			
Distanza massima tra il pannello di controllo e la superficie di pesata [m]	20			
Portata zero	~50g	~6kg	~3kg	-
Intervallo di tara [kg]	~60	~300	~150	-
Spaziatura tra i canali [MHz]	10			
Numero dei canali	8			
Tipo di modulazione	GFSK			
Frequenza di funzionamento [MHz]	2410-2480			

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	Dispositivo con classe di protezione II con doppio isolamento.

Note:
e = d

2.3 INTERVALLO DI ERRORE

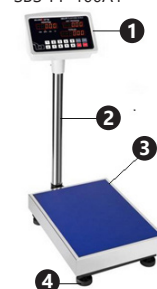
Peso (vedi punto e)	Intervallo di errore	
	Controllo dell'uscita	Prova dopo la riparazione
$0 \leq M \leq 500e$	$\pm 0.5e$	$\pm 1.0e$
$500e < M \leq 2000e$	$\pm 1.0e$	$\pm 2.0e$
$2000e < M \leq 3000e$	$\pm 1.5e$	$\pm 3.0e$

Nota: e = intervallo di verifica

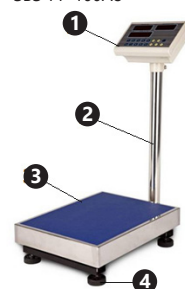
Descrizione del dispositivo

1. Testa con display e pulsanti
2. Asta di supporto della testa
3. Piattaforma per pesare
4. Piedi
5. Barra pieghevole del supporto testa
6. Ruote
7. Una borsa per pannello di controllo con display

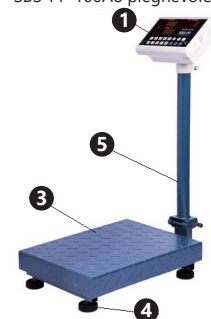
SBS-PF-100A1



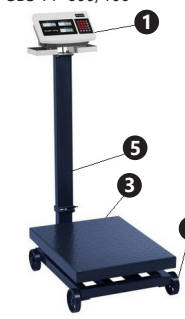
SBS-PF-100A8



SBS-PF-100A8 pieghevole



SBS-PF-600/100



SBS-PF-A150/20 | SBS-PF-60W | SBS-PF-300W
SBS-PF-150W | SBS-PF-100W



BS-BW-1T/60x80



SBS-PF-60/10A

SBS-PF-100/10A

SBS-PF-150/10A

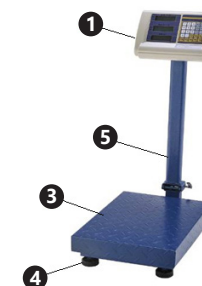
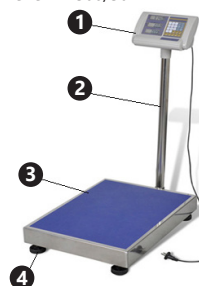
SBS-PF-300/50A

SBS-PF-300/50B

SBS-PF-100/10B

SBS-PF-150/10B

SBS-PF-300/50C



3. CARATTERISTICHE ELETTRICHE

3.1 Caratteristiche della corrente alternata:

3.1.1 Tensione di funzionamento: 230V (+10%~15%);

3.1.2 Frequenza di rete: 50+2%Hz

3.2 Caratteristiche CC:

3.2.1 Capacità della batteria:

- SBS-PF-100A1: 6V 4Ah;
- SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 pieghevole: 4V 4Ah;
- SBS-PF-A150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W Batteria della testa della bilancia: 4V/4Ah batteria della piattaforma: 4V/4Ah;
- SBS-BW-1T/60 * 80: Batteria della testa della bilancia: 6V/4Ah batteria della piattaforma: 4V/4Ah;
- SBS-PF-600/100 4V/6Ah
- SBS-PF-60/10A 4V/4Ah;
- SBS-PF-100/10A 4V/4Ah;
- SBS-PF-150/10A 4V/4Ah;
- SBS-PF-300/50A 4V/4Ah;
- SBS-PF-100/10B 4V/4Ah;
- SBS-PF-300/50B 4V/4Ah;
- SBS-PF-150/10B: 4V/4Ah;
- SBS-PF-300/50C: 4V/4Ah

3.2.2 TENSIONE NOMINALE: SUI SBS-BW-1T/60*80: AC 9V. SUI SBS-PF-A150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W: AC 6V.

3.2.3 Tempo di servizio non-stop dell'alimentatore di backup: Non meno di 10 ore dopo una carica riuscita. Modello SBS-PF-A150/20: 96 ore, modello SBS-BW-1T/60*80: 48 ore, modello SBS-PF-600/100 168 ore

4. CARATTERISTICHE DEL DISPLAY

Peso del display (WEIGHT): 5 cifre

Prezzo base del display (UNIT PRICE): 5 cifre

Prezzo al dettaglio visualizzabile (TOTAL): 6 cifre

5. INSTALLAZIONE

Scollegare il cavo della cella di carico dell'asta, quindi inserire la spina nel display, e infine collegare l'asta e il display. Per bilance a piattaforma senza asta devi semplicemente collegare il cavo della cella di carico al display.

6. FUNZIONAMENTO

6.1 Preparazione prima dell'uso.

6.2 Posiziona la bilancia su una superficie piana e stabile. Evita che la bilancia sia soggetta a oscillazioni, correnti d'aria, luce solare diretta e alte temperature.

Si consiglia di installare l'unità con piedini regolabili (per modelli con piedini).

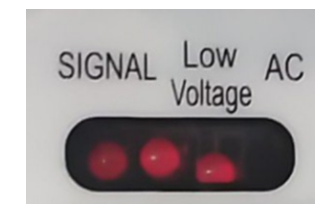
6.3 Dopo aver effettuato il collegamento alla corrente alternata, controlla se l'indicatore CA si accende, in caso contrario, controlla le parti pertinenti.

6.4 Dopo l'accensione la bilancia esegue immediatamente un autocontrollo durante il quale è possibile verificare se il display e la posizione zero sono impostati su normale.

6.5 Durante i primi 30 minuti successivi all'accensione della bilancia, questa si riscalda. È consigliabile evitare di pesare durante questo tempo.

6.6 Nei modelli SBS-PF-A150/20 e SBS-BW-1T/60*80 la testa è collegata in modalità wireless con la piattaforma. La comunicazione tra la piattaforma e la testa viene registrata dopo aver acceso la testa e la piattaforma. La piattaforma è dotata di 3 spie luminose:

- AC - significa ricarica della batteria (l'alimentazione CA è collegata)
- Low Voltage - significa che si deve caricare la batteria della piattaforma.
- SIGNAL - indica una corretta connessione tra la piattaforma e la testa.



Se sul display appare il seguente messaggio: „Err24“ significa che si è verificato un errore nella connessione wireless tra la testa e la piattaforma (la piattaforma è spenta o la batteria deve essere ricaricata).

7. FUNZIONAMENTO

7.1 Pesatura:

Dopo che il processo di riscaldamento è terminato e il display mostra 0, la bilancia è pronta per la pesatura.

Attenzione:

7.1.1 Evita di continuare a pesare se hai raggiunto il carico massimo. Se la bilancia è sovraccaricata (appare sul display OL/Ed e viene emesso un segnale di avvertimento), rimuovere immediatamente il campione di pesatura per evitare danni.

7.1.2 Non pesare oggetti che sono più leggeri del peso minimo consentito.

7.2 INSERIMENTO DEL PREZZO UNITARIO

7.2.1 Immettere il prezzo per unità utilizzando i tasti numerici (0-9) prima o dopo la pesatura della merce.

7.2.2 Il tempo che intercorre tra l'inserimento di una cifra del prezzo e l'inserimento della cifra successiva non deve superare i 6 secondi. (altrimenti il numero inserito in precedenza verrà cancellato).

7.2.3 Se il display del peso indica un valore negativo, il display del prezzo mostrerà „_____“, che significa „nessun importo“.

7.2.4 Se il display del prezzo indica „_____“, significa che il totale supera 9999,99 (EUR o USD).

7.3 TARA

Se pesate grandi quantità o merci, posizionate il contenitore vuoto sulla superficie di pesatura, premere il pulsante [TARE] e attendere finché non appare sul display „000.00“. Ciò significa che la bilancia è pronta per la pesatura. Adesso posiziona la merce all'interno del contenitore, quindi verrà mostrato il peso netto.

Nota: il peso della tara + peso netto deve essere minore del carico massimo consentito.

7.4 AGGIUNTA

Se il tuo cliente acquista beni diversi con prezzi diversi questa scala sommerà i singoli importi e ti addebiterà l'importo totale. Ad esempio:

Foggetto A, 15,00kg, EUR o USD 5,00/kg; oggetto B, 7,00kg, EUR o USD 8,00/kg; Per farlo, procedi come segue:

1. Posiziona l'oggetto sulla piattaforma e verrà visualizzata la dicitura „15,00“ (kg). Inserisci il prezzo „5,00“ per unità ((EUR o USD)/ kg), la quantità visualizzata nel display sarà di „75,00“.
2. Premi il tasto [ADD], l'indicatore della funzione di aggiunta si accenderà per mostrare che la bilancia è in modalità di aggiunta. Il display della scala mostra „Add01“ (alcuni modelli dividono il messaggio in due finestre, ad esempio: „Add“ appare nel display della bilancia, „01“ appare nel display del prezzo unitario) e „7,50“ (EUR o USD) appare nella visualizzazione del prezzo totale.
3. Rimuovi l'articolo A e attendi fino a quando il saldo non ritorna in modalità di pesa (attendi circa 2 secondi o premi [ADD]).
4. Adesso posiziona l'oggetto B sulla piattaforma e il display mostrerà adesso „7,00“ (kg), quindi inserisci il prezzo per unità „8,00“ (EUR o USD)/kg). L'importo sarà dunque „56,00“ (EUR o USD).
5. Premi il tasto [ADD], l'indicatore della funzione di aggiunta si accenderà per mostrare che la bilancia è in modalità di aggiunta. Il display del peso mostrerà ora „Add“ mentre il display dell'unità mostrerà „02“ e l'indicatore di importo „131,00“ (EUR o USD). È possibile eseguire fino a 99 volte questa operazione di addizione come descritto sopra.

Attenzione:

Durante la modalità di aggiunta, premere il tasto [ADD] e la bilancia ritorna in modalità di pesatura. Premere il tasto [C] (o [*] / [*] / [CLR],) a seconda del modello di bilancia), per eliminare l'importo totale.

7.5 CLEARING

7.5.1 Durante la modalità di aggiunta, premere il pulsante [C] (o [*] / [*] / [CLR], a seconda del modello di bilancia) e il display per la funzione di aggiunta si spegne, per indicare che la bilancia non si trova in modalità di aggiunta.

7.5.2 Se la bilancia non è in più modalità di aggiunta e ti capita di inserire il prezzo sbagliato, premi [C] (o [*] / [*] / [CLR], a seconda del modello di bilancia) e quindi digita il prezzo corretto.

7.6 ZERO

Se la bilancia non mostra „0,000“ quando la bilancia non è stata caricata, Premi il tasto [ZERO].

7.7 SALVATAGGIO E MODIFICA DEL PREZZO BASE (non applicabile per i modelli SBS-PF-100A1 / SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8, SBS-PF-A150/20 / SBS-PF-60W / SBS-PF-300W / SBS-PF-150W / SBS-PF-100W) Salvare: Utilizzare il tastierino numerico 0-9 per immettere del prezzo di base e premere il pulsante [SAVE] e [MX] (x = 1, 2, ecc.). Il prezzo base viene salvato (se sotto Mx già è stato memorizzato un prezzo base, questo verrà sostituito con il nuovo).

7.8 LUMINOSITÀ DEL DISPLAY.

Premi il tasto „ZERO“ quando la bilancia non è caricata, per accedere alle impostazioni di luminosità del display. È possibile scegliere tra bassa, media e alta intensità.

7.9 CONTEGGIO (per i modelli: SBS-PF-100/10B, SBS-PF-300/50B, SBS-PF-150/10B, SBS-PF-300/50C, SBS-PF-60/10A, SBS-PF-100/10A, SBS-PF-150/10A, SBS-PF-300/50A, SBS-PF-A150/20 / SBS-PF-60W / SBS-PF-300W / SBS-PF-150W / SBS-PF-100W)

- a) Premere il tasto [FUN].
- b) Posizionare i prodotti sulla bilancia.
- c) Immettere il numero di prodotti con i tasti 0-9.
- d) Premere il tasto [FUN].

D'ora in poi, quando un determinato numero di prodotti viene posizionato sulla bilancia, il dispositivo ne conta la quantità.

7.10. TASTI VALIDI SOLO PER IL MODELLO SBS-PFA150 / 20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W

- [VOLT] - Mostra lo stato attuale della batteria e ricorda all'utente che la batteria deve essere ricaricata quando la tensione è inferiore a 3,78 V.
- [CHG] - Mostra il valore restante
- [DYNA] - Attiva la funzione di pesata dinamica
- [QUERY] - Mostra l'ultimo valore misurato. La funzione è attiva solo se la funzione di pesata dinamica è attiva.

7.11 SPEGNIMENTO

Premere il pulsante [ON/OFF] e scollegare l'alimentazione elettrica. Per i modelli SBS-PF-A150 / 20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W, impostare l'interruttore sulla posizione „O“.



8. TEMPERATURA AMBIENTE

Trasporto e stoccaggio -25°C ~ +50°C
Lavoro: 0°C ~ +40°C

9. UMITÀ

Trasporto e stoccaggio <70%
Lavoro: <90%

10. ATTENZIONE!

1. Non posizionare mai la bilancia sotto la pioggia o sotto l'acqua. In particolare, l'acqua non deve entrare nel dispositivo.
2. La bilancia non deve essere esposta a temperature elevate o umidità.
3. Evitare vibrazioni o sovraccarichi.
4. Si prega di ricaricare la batteria subito dopo aver usato la bilancia per evitare danni. Il tempo di caricamento per un'ora di utilizzo della bilancia deve come minimo ammontare a 1/2 ore. Se non si utilizza la bilancia per un lungo periodo, si prega di caricarla periodicamente ogni 2-3 mesi per 24 ore per prevenire i danni causati dall'autoscarica della batteria. (Quando la bilancia è collegata a CA, verrà caricata automaticamente indipendentemente dal fatto che possa essere accesa o spenta. Tuttavia si consiglia di ricaricare la bilancia da spenta.
5. Si prega di utilizzare un normale alimentatore.
6. Se la bilancia non funziona correttamente, contattate il nostro team di assistenza. Non aprire il dispositivo da solo per evitare danni e perdita della garanzia.
7. Si prega di conservare l'imballo originale e utilizzare questa, dovesse rendersi necessario restituire l'unità per farla riparare.
8. Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori, o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.
9. Per pulire la superficie utilizzare esclusivamente detergenti senza sostanze corrosive.
10. Lasciare asciugare completamente tutti i componenti dopo la pulizia prima di riutilizzare l'apparecchio.

11. SERVIZIO

Caro cliente, se ti dovesse capitare di avere problemi con la bilancia acquistata verificare se si tratta di un errore elencato nella seguente tabella. Se è così, abbiamo messo nell'ultima colonna delle soluzioni che potrai realizzare tu stesso.

Tabella 3

Errore	Descrizione	Motivo	Soluzione proposta
Spia luminosa AC non si accende	La corrente potrebbe non essere allacciata	1. Contatto più debole con la spina di alimentazione 2. Cavo di alimentazione rotto 3. Fusibile saltato	1. Inserisci correttamente la spina oppure scegli un altro jack 2. Sostituisci il cavo di alimentazione 3. Sostituisci il fusibile
Quando la batteria è in uso e il display non visualizza nulla e la bilancia non emette alcun suono, nonostante il dispositivo sia acceso.	Nessuna CC nella bilancia	1. Batteria danneggiata, nessuna tensione elettrica 2. Il cavo non ha contatto sufficiente con la batteria	1. Sostituisci la batteria 2. Collega correttamente il cavo con la batteria (i colori devono corrispondere)
„- Lb-“ / „-dc“ display con segnalazione di allarme + il dispositivo si spegne automaticamente	Insufficiente tensione della batteria	Uso troppo prolungato della batteria	Caricare la bilancia collegandola alla rete elettrica.
Display instabile	Poca tensione oppure il dispositivo è stato soggetto a troppa umidità	Hai continuato a usare la batteria, nonostante il segnale di allarme suonasse oppure il livello di umidità dell'aria era troppo alto.	Carica la bilancia per 10 ore collegandola alla rete di alimentazione oppure pulisci il pannello di controllo e asciugalo.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE

I dispositivi sono dotati di batterie al piombo-acido. Rimuovere le batterie usate dall'unità seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere restituito al centro di raccolta e riciclaggio per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo la loro denominazione. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

1. INTRODUCCIÓN

Las básculas de plataforma están diseñadas para mediciones de peso y cálculo de precios, dependiendo del peso del producto pesado.

2. PRECISIÓN

2.1 Precisión

2.1.1 Clase III

2.1.2 Precisión: 1/3000F - S~1/130000F - S (dependiendo del modelo)

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor			
Nombre del producto	BÁSCULA DE PLATAFORMA			
Modelo	SBS-PF-100A1 / SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 PLEGABLE	SBS-PF-A150/20	SBS-BW-1T/60X80	SBS-PF-600/100
Intervalo (n)	5000	3000	2000	3000
Valor del calibrado (e)	10 g	50 g	500 g	200 g
Carga máxima permitida (máximo)	100 kg	150 kg	1000 kg	600 kg
Carga mínima (minutos)	200 g	400 g	4 kg	2 kg
Rango de cero	0~1200 g	0~3000 g	0~30 kg	0~12 kg
Rango de tara (máximo)	0~100 kg	0~150 kg	0~1000 kg	0~600 kg
Rango de seguimiento de cero	0~10 g	0~25 g	0~250 g	0~100 g
Aviso del límite	100,18 kg	150,45 kg	1004,5 kg	601,8 kg
Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor			
Nombre del producto	BÁSCULA DE PLATAFORMA			
Modelo	SBS-PF-60/10A	SBS-PF-100/10A	SBS-PF-150/10A	SBS-PF-300/50A
Carga máxima permitida (máximo)	60 kg	100 kg	150 kg	300 kg

Carga mínima (minutos)	200 g	200 g	200 g	1000g
Precisión de lectura	10 g	10 g	10 g	50 g
Medidas de la bandeja de pesado [mm]	400 x500	300 x400	600 x450	400 x500
Dimensiones [mm]	610 x400 x885	555 x300 x705	635 x400 x825	650 x400 x820
Peso [kg]	8,7	5,2	7,5	7,45
Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor			
Nombre del producto	BÁSCULA DE PLATAFORMA			
Modelo	SBS-PF-100/10B	SBS-PF-300/50B	SBS-PF-150/10B	SBS-PF-300/50C
Carga máxima permitida (máximo)	100 kg	300 kg	150 kg	300 kg
Carga mínima	200g	1000g	200g	1000g
Precisión de lectura	10 g	50 g	10 g	50 g
Medidas de la bandeja de pesado [mm]	300 x400	450 x600	400 x500	400 x500
Dimensiones [mm]	545 x300 x770	760 x450 x975	610 x400 x885	640 x400 x880
Peso [kg]	7,35	9,6	8,7	8,55
Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor			
Modelo	SBS-PF-60W	SBS-PF-300W	SBS-PF-150W	SBS-PF-100W
Voltaje [V ~]/Frecuencia [Hz]	230/50			
Clase de protección	II			
Dimensiones de la superficie de pesaje [AxL; cm]	30 x 40	50 x 60	40 x 50	30x 40
Dimensiones del panel de control con pantalla [AxL; cm]	150 x 242			
Peso [kg]	7	18	11	7

Tipo de batería	Plomo-ácido recargable, DC 4V / 4 Ah			
Tipo de adaptador	AC 230V / 50 Hz ~ 0.3A / DC 7V 0.5A			
Longitud del cable de alimentación [m]	1,5			
Tiempo máximo de trabajo sin carga [h]	40			
Capacidad de la batería [mAh]	4000			
Precisión [g]	10	50	10	
Carga máxima [kg]	60	300	150	100
Carga mínima [kg]	0,2	1	0,2	
Tipo de pantalla	LED			
Distancia máxima entre la plataforma y el panel de control [m]	20			
Puesta a cero	~50g	~6kg	~3kg	-
Rango de tara [kg]	~60	~300	~150	-
Separación entre canales [MHz]	10			
Número de canales	8			
Tipo de modulación	GFSK			
Frecuencia de trabajo [MHz]	2410-2480			

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.



Respetar las instrucciones de uso.



Producto reciclable.



¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!



Aparato con tipo de protección II y aislamiento doble.

Observaciones:
e = d

2.3 CUOTA DE ERROR

Peso (indicado como e)	Cuota de error	
	Análisis de salida	Análisis tras la reparación
0 ≤ M ≤ 500e	±0.5e	±1.0e
500e < M ≤ 2000e	±1.0e	±2.0e
2000e < M ≤ 3000e	±1.5e	±3.0e

Indicación: e = intervalo de inspección Descripción del aparato

1. Cabezal con pantalla y teclas
2. Barra del cabezal
3. Plataforma de la balanza
4. Pies
5. Barra plegable para el cabezal
6. Ruedas
7. Bolsa para el panel de control con pantalla

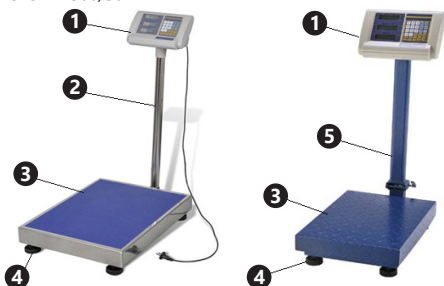




BS-BW-1T/60x80

SBS-PF-60/10A
SBS-PF-100/10A
SBS-PF-150/10A
SBS-PF-300/50A
SBS-PF-300/50B

SBS-PF-100/10B
SBS-PF-150/10B
SBS-PF-300/50C



3. CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

3.1 Características de corriente alterna:

3.1.1 Voltaje: 230V (+10% - el 15%);

3.1.2 Frecuencia de red: 50+2%Hz

3.2 Características de la corriente continua:

3.2.1 Capacidad de la batería:

- SBS-PF-100A1: 6V 4Ah;
- SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 plegable: 4V 4Ah;
- SBS-PF-A150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W Batería del cabezal de la báscula: 4V/4Ah, Batería de la plataforma de la báscula: 4V/4Ah;
- SBS-BW-1T/60*80 Batería del cabezal de la báscula: 6V/4Ah, Batería de la plataforma de la báscula: 4V/4Ah;
- SBS-PF-600/100 4V6Ah
- SBS-PF-60/10A 4V/4Ah;
- SBS-PF-100/10A: 4V/4Ah;
- SBS-PF-150/10A: 4V/4Ah
- SBS-PF-300/50A: 4V/4Ah
- SBS-PF-100/10B: 4V/4Ah

- SBS-PF-300/50B: 4V/4Ah
- SBS-PF-150/10B: 4V/4Ah
- SBS-PF-300/50C: 4V/4A

3.2.2 TENSIÓN NOMINAL APLICA AL MODELO SBS-BW-1T/60*80: AC 9V. APLICA A LOS MODELOS SBS-PF-A150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W: AC 6V.

4. CARACTERÍSTICAS DE LA PANTALLA

Pantalla para peso (WEIGHT): 5 dígitos

Pantalla para el precio (UNIT PRICE): 5 dígitos

Pantalla para el importe total (TOTAL): 6 dígitos

5. INSTALACIÓN

Tome el cable de la celda de carga de la barra y conéctelo a la pantalla. Ahora conecte la barra a la pantalla.

Para básculas de plataforma sin barra, todo lo que necesita es conectar la célula de carga con la pantalla.

6. INSTRUCCIÓN DE USO

6.1. Preparación previa al uso.

6.2 Coloque la balanza sobre una superficie firme y lisa. Evite la exposición del dispositivo a vibraciones, corrientes de aire, radiación solar y altas temperaturas. Se recomienda nivelar el aparato mediante las patas ajustables (en modelos con patas).

6.3 Después de conectar la balanza a corriente alterna, compruebe si la pantalla AC se ilumina. En caso contrario, inspeccione las piezas relevantes.

6.4 Después del encendido, la balanza realiza inmediatamente una autocomprobación, durante la cual se puede verificar si la visualización y la posición cero están correctamente ajustadas.

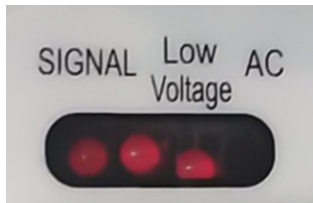
6.5 La balanza se calienta durante los 30 minutos que siguen al encendido.

Por favor, no pese durante este tiempo.

6.6 En los modelos SBS-PF-A150/20 y SBS-BW-1T/60*80 el cabezal se conecta a la plataforma de forma inalámbrica. La comunicación entre la plataforma y el cabezal se establece después de encender el cabezal y la plataforma.

La plataforma ha sido equipada con 3 lámparas de control:

- AC: significa que la batería se está cargando (conectado a corriente alterna AC),
- Low Voltage: significa que la batería de la plataforma debe cargarse,
- SIGNAL: después de establecer una conexión correcta entre la plataforma y el cabezal, este indicador parpadea.



Si la pantalla indica „Err24“, esto significa que se ha producido un error en la conexión inalámbrica entre el cabezal y la plataforma (la plataforma está desconectada o es necesario cargar la batería).

7. EMPLEO

7.1 Pesar:

Una vez concluido el calentamiento, el display muestra „0“ y la balanza está lista para pesar.

Indicación:

7.1.1 No pesar por encima de la carga máxima permitida. Si la balanza se sobrecargara (en la pantalla aparece „OL“/“Ed” y suena una señal de advertencia), retire la carga inmediatamente para evitar daños.

7.1.2 No pese artículos con un peso inferior a la capacidad mínima de la balanza.

7.2 INTRODUCCIÓN DEL PRECIO UNITARIO

7.2.1 Introduzca el precio unitario usando las teclas numéricas (0-9) antes o después de colocar la carga.

7.2.2 Tenga en cuenta que el intervalo máximo de tiempo entre el marcado de una cifra y la siguiente debe ser de 6 segundos (de lo contrario, se borrará el número introducido anteriormente).

7.2.3 Si el valor de pesaje mostrado fuera negativo la pantalla indicará un precio de venta „_____“.

7.2.4 Si en la pantalla del precio se indica „_____“, significa que la suma total excede 9999.99 (EUR o USD).

7.3 TARA

Si quiere pesar determinados objetos (p. ej. en estado líquido) puede utilizar la función de TARA. Para ello, coloque un recipiente sobre el plato de la balanza, presione la tecla TARE y espere hasta que la pantalla muestre „000.00“.

Esto significa que la balanza está lista para el funcionamiento. Coloque el objeto a pesar en el recipiente para obtener el precio neto.

Advertencia: la suma de la tara y el peso neto no debe de superar la capacidad máxima.

7.4 SUMA

Si el cliente compra varios productos con diferentes precios unitarios, la balanza suma los diferentes valores y muestra el importe a pagar. Por ejemplo:

Artículo A, 15,00kg, EUR o USD 5,00/kg; Artículo B, 7,00kg, EUR o USD 8,00/kg;

Proceda como le indicamos a continuación:

1. Coloque el producto A sobre el plato. La pantalla mostrará el valor „15.00“ (kg). Introduzca el precio unitario de „5,00“ (EUR o USD) y la pantalla mostrará el precio del objeto „75,00“ (EUR o USD);
2. Presione la tecla [ADD]. El piloto de Suma se enciende, lo que significa que la balanza está en modo de suma. En la pantalla de la balanza aparece „Add01“ (en algunos modelos, el mensaje está dividido en dos ventanas, por ejemplo, „Add“ aparece en la pantalla de la balanza, „01“ aparece en la pantalla del precio unitario) y „7.50“ (EUR o USD) aparece en la pantalla del precio total.
3. Retire el producto A de la balanza y esta volverá al modo de peso (espere aprox. 2 seg. o pulse ADD). Coloque el producto B sobre la balanza y la pantalla mostrará „7,00“ (kg). A continuación Introduzca el precio unitario de „8,00“ (EUR o USD), y la pantalla del precio de venta mostrará „56,00“ (EUR o USD).
4. Presione la tecla [ADD]. El piloto de Suma se enciende, lo que significa que la balanza está en modo de suma. En la pantalla del peso se mostrará „add02“ y la del precio de venta indicará „131“ (EUR o USD). Puede repetir esta operación hasta 99 veces.

NOTA

Durante el modo de suma puede pulsar [ADD] para volver al modo de pesaje. Si se equivoca en la introducción del precio unitario, pulse la tecla [C] (o [*] / [÷] / [CLR], dependiendo del modelo) e introduzca el precio correcto.

7.5 BORRADO

7.5.1 Presione en modo de suma la tecla [C] (o [*] / [÷] / [CLR], dependiendo del modelo) y la pantalla de la función de suma se apagará, lo que significa que este modo no está activo.

7.5.2 Cuando la balanza no esté en modo de suma y se equivoque en la introducción del precio unitario, pulse la tecla [C] (o [*] / [÷] / [CLR], dependiendo del modelo) para borrar el valor falso e introducir el correcto.

7.6 CERO

Si la balanza no tiene ninguna carga y la pantalla del peso no muestra „0.000“, presione la tecla [ZERO].

7.7 MEMORIZADO Y CAMBIO DEL PRECIO UNITARIO (válido para los modelos SBS-PF-100A1 / SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8, SBS-PF-A150/20 / SBS-PF-60W / SBS-PF-300W / SBS-PF-150W / SBS-PF-100W plegable)

Memorizado: Utilice el teclado numérico del 0 al 9 para introducir el precio unitario y presione la tecla [SAVE] y [Mx] (x = de 1 a 2, etc.). El precio unitario se memorizará (Si hubiera un precio guardado anteriormente en esa memoria, el precio nuevo lo reemplazaría).

7.8 BRILLO DE LA PANTALLA

Pulse el botón „ZERO“ cuando la unidad no esté cargada para cambiar el brillo de la pantalla. Puede elegir entre baja, media y alta intensidad.

7.9 CONTAR (en los modelos: SBS-PF-100/10B, SBS-PF-300/50B, SBS-PF-150/10B, SBS-PF-300/50C, SBS-PF-60/10A, SBS-PF-100/10A, SBS-PF-150/10A, SBS-PF-300/50A, SBS-PF-A150/20 / SBS-PF-60W / SBS-PF-300W / SBS-PF-150W / SBS-PF-100W)

- a) Presione la tecla [FUNG].
- b) Coloque los productos sobre el plato.
- c) Indique la cantidad de productos mediante las teclas 0-9.

d) Presione la tecla [FUNG].

Ahora, cuando coloque en la balanza un determinado número de productos, el dispositivo cuenta la cantidad.

7.10. MANDOS VÁLIDOS SOLAMENTE PARA EL MODELO SBS-PFA150 / 20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W

- [VOLT] - muestra el estado actual de la batería y recuerda al usuario que esta de cargarse cuando la tensión es menor de 3,78 V.
- [CHG] - Indicador de valor residual.
- [DYNA] - Encendido de la función de pesaje dinámico.
- [QUERY] - Indica los últimos valores medidos. La función solamente está activa cuando también lo está la función de pesaje dinámico.

7.11 APAGADO

Presione la tecla [ON/OFF] y desconecte el adaptador de red del enchufe. Coloque el interruptor en posición «0» en los siguientes modelos: SBS-PF-A150 / 20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W y SBS-PF-100W.



8. TEMPERATURA AMBIENTAL
Transporte y almacenaje: -25°C~+50°C
Trabajo: 0°C~+40°C

9. HUMEDAD RELATIVA
Transporte y almacenaje: <70%
Trabajo: <90%

10. ATENCIÓN

1. No coloque nunca la balanza bajo la lluvia. Proteja sobre todo los componentes internos del contacto con el agua.
2. Evite colocar este producto en lugares expuestos a altas temperaturas o a un alto índice de humedad.
3. Evite las vibraciones o la sobrecarga.
4. Cargue la batería después de cada uso para evitar posibles daños. El tiempo de carga mínimo es de 1,2 horas. Si no utiliza la balanza durante un largo periodo, realice una carga de 24 horas cada 2-3 meses para evitar daños derivados de la descarga de la batería. Cuando la balanza esté conectada a corriente alterna, se cargará automáticamente, independientemente de que esté encendida o apagada. Sin embargo, se recomienda cargar la batería con la balanza apagada.
5. Garantice por favor un suministro eléctrico estable.
6. En caso de que la balanza no funcione correctamente, contacte por favor a nuestro servicio post-venta. No abra el equipo, para evitar daños y pérdida de la garantía.
7. Rogamos conserve el embalaje original, por si tuviese que enviarnos el equipo a reparar a nuestro servicio técnico.
8. Antes de limpiar o ajustar el aparato, cambiar accesorios o cuando no vaya a utilizarlo por un tiempo, desenchufe el cable y deje que la unidad se enfríe totalmente.
9. Utilice únicamente detergentes sin sustancias corrosivas para limpiar la superficie.
10. Después de la limpieza, deje secar bien todos los componentes antes de volver a utilizar el aparato.

11. SERVICIO

En caso de constatar algún problema en la balanza adquirida, le agradeceríamos que comprobara si se trata de alguno de los fallos descritos a continuación. En caso afirmativo, proponemos a continuación la solución a los problemas más comunes que usted mismo podrá efectuar.

Error	Descripción	Causa	Solución
El piloto CA (AC) no se ilumina	La balanza no está correctamente conectada a la corriente alterna CA (AC)	1. El adaptador no funciona correctamente. 2. El adaptador de red está defectuoso 3. El fusible se ha fundido	1. Enchufe el adaptador de red correctamente 2. Cambie el adaptador de red 3. Sustituya el fusible
Utilizando la batería no aparece ninguna imagen en pantalla ni sonido al encender la unidad	No hay corriente continua en la balanza	1. La batería está dañada 2. El cargador no está enchufado correctamente	1. Sustituya la batería 2. Coloque los cables del cargador correctamente (color con color)
La pantalla indica „Lb-“, emite una señal sonora y se apaga automáticamente	La batería está descargada	La balanza se ha utilizado mucho tiempo con la batería	Cargue la batería, conectándola al suministro de eléctrico CA (AC)
La lectura del peso es inestable	La batería tiene poca carga o hay demasiada humedad	El suministro eléctrico es muy bajo o la batería se ha utilizado mucho tiempo, incluso después de la señal sonora o hay demasiada humedad ambiental	Cargue la batería al menos 10 horas o límpie y seque el aparato

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS
Este aparato utiliza baterías de plomo-ácido. Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación. Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Sobre esto informa el símbolo colocado sobre el producto, instrucciones de uso o embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirá a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. BEVEZETŐ

A platformmérlegek a súly mérésére és a leírt termék súlyától függően az árak kiszámítására szolgálnak. Megkönnyítik a rakatí műveleteket.

2. MÉRÉSI TELJESÍTMÉNY

2.1 Pontosság

2.1.1 III. osztály

2.1.2 Precizitás: 1/3000F+S~1/30000F+S (a mérleg modelljétől függően)

Paraméter értéke	Paraméter értéke			
Termék neve	PLATFORMMÉRLEG			
Modell	SBS-PF-100A1 / SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 KLAPPAR	SBS-PF-A150/20	SBS-PF-BW-1T/60X80	SBS-PF-600/100
Intervalumszám	5000	3000	2000	3000
Beállítási érték (e)	10 g	50 g	500 g	200 g
Maximális terhelhetőség (max)	100 kg	150 kg	1000 kg	600 kg
Minimális terhelés (min)	200 g	400 g	4 kg	2 kg
Nulla tartomány	0~1200 g	0~3000 g	0~30 kg	0~12 kg
Tárazási tartomány (max)	0~100 kg	0~150 kg	0~1000 kg	0~600 kg
Nullkövetési tartomány	0~10 g	0~25 g	0~250 g	0~100 g
Korlát-mutató	100,18 kg	150,45 kg	1004,5 kg	601,8 kg
Paraméter értéke	Paraméter értéke			
Termék neve	PLATFORMMÉRLEG			
Modell	SBS-PF-60/10A	SBS-PF-100/10A	SBS-PF-150/10A	SBS-PF-300/50A
Maximális terhelhetőség (max)	60 kg	100kg	150kg	300kg
Minimális terhelés (min)	200g	200g	200g	1000g

Felosztás	10 g	10 g	10 g	50 g
Mérőtálca mérete [mm]	400 x500	300 x400	600 x450	400 x500
Méretek [mm]	610 x400 x885	555 x300 x705	635 x400 x825	650 x400 x820
Súly [kg]	8,7	5,2	7,5	7,45
Paraméter értéke	Paraméter értéke			
Termék neve	PLATFORMMÉRLEG			
Modell	SBS-PF-100/10B	SBS-PF-300/50B	SBS-PF-150/10B	SBS-PF-300/50C
Maximális terhelhetőség (max)	100 kg	300 kg	150 kg	300 kg
Minimális terhelés (min)	200g	1000g	200g	1000g
Felosztás	10 g	50 g	10 g	50 g
Mérőtálca mérete	300 x400	450 x600	400 x500	400 x500
Méretek [mm]	545 x300 x770	760 x450 x975	610 x400 x885	640 x400 x880
Súly [kg]	7,35	9,6	8,7	8,55
Paraméter értéke	Paraméter értéke			
Modell	SBS-PF-60W	SBS-PF-300W	SBS-PF-150W	SBS-PF-100W
Tápfeszültség [V ~]/ Frekvencia [Hz]	230/50			
Védelmi osztály	II			
Mérlegház méretei [szélesség x hossz; cm]	30 x 40	50 x 60	40 x 50	30 x 40
A kijelzővel ellátott vezérlőpanel méretei [szélesség x hossz; cm]	150 x 242			
Súly [kg]	7	18	11	7
Elemtípus	Blei-Säure-Akku, DC 4 V / 4 Ah			

Tápellátás típusa	AC 230V / 50 Hz ~ 0.3A / DC 7V 0.5A			
A tápkábel hossza [m]	1,5			
Maximális munkaidő töltés nélkül [h]	40			
Akkumulátor kapacitása [mAh]	4000			
Felosztás [g]	10	50	10	
Maximális terhelhetőség [kg]	60	300	150	100
Minimális terhelhetőség [kg]	0,2	1	0,2	
Képernyőtípus	LED			
A vezérlőpanel maximális távolsága a mérleghoz [m]	20			
Nullázás tartománya	~50g	~6kg	~3kg	-
Tárazási tartomány [kg]	~60	~300	~150	-
Csatornák közötti elválasztás [MHz]	10			
Csatornák száma	8			
A moduláció típusa	GFSK			
Üzemfrekvencia [MHz]	2410-2480			

Szimbólummagyarázat



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



Újrahasznosítható termék.



VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).



VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!



II. védelmi osztályú eszközök dupla szigeteléssel.

Figyelem:

e = d

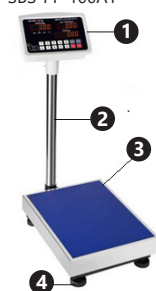
2.3 Hibatartomány

Súly (e-ként leírva)	Hibatartomány	
	Kimeneti ellenőrzés	Javítás utáni ellenőrzés
$0 \leq M \leq 500e$	$\pm 0.5e$	$\pm 1.0e$
$500e < m \leq 2000e$	$\pm 1.0e$	$\pm 2.0e$
$2000e < M \leq 3000e$	$\pm 1.5e$	$\pm 3.0e$

A készülék leírása

1. Fejrész a kijelzővel és a gombokkal
2. Fejrész tengelye
3. Mérőpad
4. Lábak
5. A fejrész összecsatolható tengelye
6. Kerekek
7. Fejrésztartó táská

SBS-PF-100A1



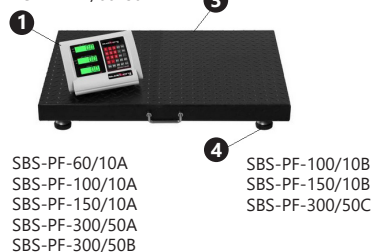
SBS-PF-100A8



SBS-PF-100A8 összecsatolható SBS-PF-600/100

SBS-PF-A150/20 | SBS-PF-60W | SBS-PF-300W
SBS-PF-150W | SBS-PF-100W

BS-BW-1T/60x80



3. ELEKTROMOS TULAJDONSÁGOK

3.1 A váltakozó áram tulajdonságai:

3.1.1 Üzemi feszültség: 230V (+10%~-15%);

3.1.2 Hálózati frekvencia: 50+2%Hz

3.2 Az egyenáram tulajdonságai:

3.2.1 Az akkumulátor kapacitása:

SBS-PF-100A1: 6V 4Ah;

SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 összecsatolható: 4V 4Ah;

SBS-PF-A150/20: a mérlegfej akkumulátora: 4V/4Ah,

platformakkumulátor

súly: 4V/4Ah;

SBS-BW-1T/60*80: a mérlegfej akkumulátora: 6V/4Ah,

platformakkumulátor

súly: 4V/4Ah

SBS-PF-600/100 4V6Ah

SBS-PF-60/10A: 4V/4Ah

SBS-PF-100/10A: 4V/4Ah

SBS-PF-150/10A: 4V/4Ah

SBS-PF-300/50A: 4V/4Ah

SBS-PF-100/10B: 4V/4Ah

SBS-PF-300/50B: 4V/4Ah

SBS-PF-150/10B: 4V/4Ah

SBS-PF-300/50C: 4V/4Ah

3.2.1 Névleges feszültség: SBS-BW-1T/60*80 modell esetén: AC 9V.

SBS-PF-A150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W modellek esetén: AC 6V.

3.2.3 Tartalék energiaellátási idő: legalább 10 óra a töltési

folyamat befejezése után (SBS-PF-A150/20 modell esetén: 96 óra

SBS-BW-1T/60*80 modell esetén: 48 óra; SBS-PF-600/100

modell esetén: 168 óra)

A KIJELZŐ 4 TULAJDONSÁGA

Súly kijelzése (WEIGHT): 5 számjegy

Egységár kijelzése (UNIT PRICE): 5 számjegy

Teljes ár megjelenítése (TOTAL): 6 számjegy

5. TELEPÍTÉS

Húzza ki a mérőcella vezetéket a rúdból, dugja be a dugót a kijelzőbe, majd rögzítse a rudat és a kijelzőt. Rúd nélküli platformmérleg esetén csak a mérőcella kivezetését kell csatlakoztatni a kijelzőhöz.

6. Használat

6.1 Használat előtt készítse elő a mérleget.

6.2 Helyezze a mérleget stabil, síma felületre. Kerülje el azokat a helyzeteket, amikor a mérleg ütéseknek, légáramoknak, közvetlen napfénynek és magas hőmérsékletnek lenne kitéve.

A készülék vízszintbe állítható a lábak segítségével (lábbal rendelkező modelleknek).

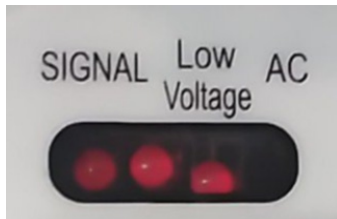
6.3 A váltóáramhoz való csatlakoztatás után ellenőrizze, hogy világít-e az AC jelzőfény. Ha a jelzőfény nem világít, ellenőrizze a gép megfelelő alkatrészeit.

6.4 A mérleg bekapcsolás után azonnal önellenőrzést hajt végre, melynek során láthatja, hogy a kijelző és a „nulla” pozíció megfelelően van-e beállítva.

6.5 A mérleg a bekapcsolás utáni első 30 percben felmelegszik. Ezért kérjük, ez idő alatt ne mérjen vele.

6.6 Az SBS-PF-A150/20 és az SBS-BW-1T/60*80 modelleknél a fejrész és a platform csatlakozása vezetékek nélküli. A platform és a fej közötti kommunikáció a platform és a fej bekapcsolása után jön létre. A platform három jelzőlámpával van felszerelve:

- AC – azt jelenti, hogy a platform akkumulátora töltődik (AC tápfeszültség csatlakoztatva)
- Low Voltage – azt jelenti, hogy a platform akkumulátorát töltőre kell csatlakoztatni
- SIGNAL – a platform és a fejrész megfelelő csatlakoztatása után



Ha az „Err24” üzenet jelenik meg a fejrész kijelzőjén, az azt jelenti, hogy hiba lépett fel a fejrész és a platform közötti vezetékek nélküli kapcsolatban (a platform ki van kapcsolva, vagy az akkumulátora töltést igényel).

7. Használat

7.1 Súlymérés:

Miután a bemelegítési folyamat befejeződött és a kijelzőn 0 látható, a mérleg készen áll a mérés megkezdésére. Figyelem:

7.1.1 A maximális terhelésnél nem szabad nagyobb terhelésnek kitenni a készüléket. Ha a mérleg túlterhelt („OL”/ „Ed” felirat jelenik meg és figyelmeztető hang hallatszik), azonnal vegye le a súlyt a károk elkerülése érdekében.

7.1.2 Ne mérjen olyan tárgyakat, amelyek könnyebbek a feltüntetett minimális terhelésnél.

7.2 Az egységár megadása:

7.2.1 Az egységár beírása a 0-9 számbillentyűzeten keresztül történik a teher felhelyezése előtt vagy után.

7.2.2 Két számjegy beírása közötti idő nem haladhatja meg a 6 másodpercet (ellenkező esetben az előzőleg beírt szám eltűnik).

7.2.3 Ha a súlykijelző negatív értéket mutat, az árkielzőn a „-----” szimbólum jelenik meg, ami azt jelenti, hogy „nincs érték”.

7.2.4 Ha az árjelzőn „-----” szimbólum jelenik meg, az azt jelenti, hogy a végösszeg meghaladta a 9999,99-t (EUR vagy USD).

7.3 Tárzás:

Az ömlesztett áruk lemérésekor helyezze a tartályt a mérlegtálcára, majd nyomja meg a TARE gombot, és várja meg, amíg a mérleg kijelzőjén megjelenik a

„000.00”, jelezve, hogy a mérleg üzemkész. Helyezze az árut a tartályba, és a kijelzőn megjelenik a nettó tömeg. Tára + Nettó < maximális terhelés

7.4 Vásárlási érték hozzáadása:

Amikor a vásárló különböző árukat vásárol különböző egységáron, a mérleg képes összeadni a leírt tételek árát, hogy megkapja a teljes összeget. Pl:

Az A termék súlya 1,5 kg, az ár 5,0 (EUR vagy USD) / kg; B árucikk súlya 0,7 kg, ára 8,0 (EUR vagy USD) / kg

Kérjük, kövesse az alábbi lépéseket:

1. Helyezze az A árut a mérlegre, a kijelzőn „1.500” (kg) jelenik meg. Adja meg az egységárat „5.00” (EUR vagy USD) / kg, a teljes ár kijelzőjén „7.50” (EUR vagy USD) jelenik meg.
2. Nyomja meg az [ADD] gombot, a hozzáadás jelzőfénye kigyullad, jelezve, hogy a mérleg hozzáadási módban van. A mérleg kijelzőjén az „Add01” felirat látható (egyes modelleknél az üzenet két ablakra oszlik, pl. a mérleg kijelzőjén „Add”, az egységár kijelzőjén „01” jelenik meg), a teljes ár kijelzése pedig „7.50” (EUR/USD).
3. Vegye le az A árut a mérlegről, és hagyja, hogy visszatérjen mérleg üzemmódba.
4. Helyezze a B árut a mérlegre, a kijelzőn „0.700” (kg) jelenik meg. Adja meg az egységárat „8.00” (EUR vagy USD) / kg, a teljes ár kijelzőjén „5.60” (EUR vagy USD) jelenik meg.

5. Nyomja meg az [ADD] gombot, a hozzáadás jelzőfénye kigyullad, jelezve, hogy a mérleg hozzáadási módban van. A mérleg kijelzőjén az „Add”, az egységár kijelzőjén a „02”, a teljes ár kijelzőjén pedig a „13,10” (EUR vagy USD) látható. A fenti összeadási művelet 99-szer megismételhető.

Figyelem:

Ha megnyomja az [ADD] gombot, miközben a hozzáadás üzemmódban dolgozik, a mérleg visszatér mérési módba. A végösszeg törléséhez nyomja meg a [C] gombot (vagy modelltől függően a [*] / [•] / [CLR] gombot).

7.5 Törlés:

7.5.1 Ha hozzáadás módban megnyomja a [C] gombot (vagy a [*] / [•] / [CLR] gombot a mérleg modelltől függően), az összeadás funkció jelzőfénye kialszik, jelezve, hogy a mérleg nincs hozzáadás módban.

7.5.2 Ha a mérleg nem hozzáadás módban működik, és hibás egységárat ad meg, nyomja meg a [C] gombot (vagy modelltől függően a [*] / [•] / [CLR] gombot), majd adja meg a megfelelő árat.

7.6 Nulla:

Abban az esetben, ha a súlyjelzőn nem jelenik meg a „0.000”, amikor a mérleg üres, nyomja meg a [ZERO] gombot.

7.7 Egységár megjegyzése és megváltoztatása (az SBS-PF-100A1 / SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 modellekre nem vonatkozik)

Megjegyzés: írja be az egységárat a 0-tól 9-ig terjedő számbillentyűkkel, ezután nyomja meg a [SAVE], majd az [Mx] gombot (ahol x = 1, 2 stb.). Az egységár elmentésre kerül (ha az Mx gomb alatt már más egységár lett elmentve, akkor az lecserélődik az új árra).

7.8 Kijelző fényereje.

A kijelző fényerejének megváltoztatásához nyomja meg a „ZERO” gombot anélkül, hogy a készülékre súlyt tenne. Választhat alacsony, közepes és magas intenzitás között.

7.9 Számlálás (a következő modellekre vonatkozik: SBS-PF-100/10B, SBS-PF-300/50B, SBS-PF-150/10B, SBS-PF-300/50C, SBS-PF-60/10A, SBS-PF-100/10A, SBS-PF-150/10A, SBS-PF-300/50A, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W)

a) Nyomja meg a [FUN] gombot.

b) Tegye az ételt a mérlegre.

c) Adja meg a termékek számát a 0-9 gombokkal.

d) Nyomja meg a [FUN] gombot.

Ezentúl, ha bizonyos számú termék kerül a mérlegre, a készülék megszámozza a termékek számát.

7.10. A GOMBOK A KÖVETKŐZŐ MODELLEKRE VONATKOZNAK: SBS-PFA150/ 20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W

[VOLT] – megjeleníti az akkumulátor aktuális töltöttségi állapotát, és emlékezteti a felhasználót az újratöltésre, ha a feszültség 3,78 V-nál alacsonyabb.

[CHG] – a maradék érték megjelenítése

[DYNA] – a dinamikus mérés funkció bekapcsolása

[QUERY] – az utolsó mért érték megjelenítése. A funkció csak akkor aktív, ha a dinamikus mérés funkció be van kapcsolva

7.11 A mérleg kikapcsolása:

Nyomja meg az [ON / OFF] gombot, és húzza ki a villásdugót a konnektorból.

Az SBS-PF-A150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W modellek esetén a kapcsolót „O” pozícióba kell állítani.



8. KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLET

Szállítás és tárolás: -25°C ~ +50°C
Üzem: 0°C ~ +40°C

9. KÖRNYEZETI PÁRATARTALOM

Szállítás és tárolás: <70%
Üzem: <90% (Non-dew)

10. FIGYELEM

1. A mérleget nem szabad esőben használni, vízzel leönteni. Különösen a mérlegen belüli alkatrészeket kell megfelelően védeni

a vízzel való érintkezés ellen.

2. Tilos a mérleget magas hőmérsékletnek kitett, valamint magas páratartalmú helyen elhelyezni.

3. Kerülje az ütődést és a mérleg túlterhelését. Ne helyezzen a mérlegre olyan terhet (vagy ne gyakoroljon olyan nyomást a mérlegtálcára), amely meghaladja a megengedett terhelést, még akkor sem, ha a mérleg ki van kapcsolva és nincs használatban.

4. Kérjük, azonnal tölts fel az akkumulátort, miután a mérleget nem használja, hogy elkerülje a károsodást. A mérleg egyórás használatához

szükséges töltési idő legalább 1,2 óra. Ha

a mérleget hosszabb ideig nem használja, 2-3 havonta rendszeres időközönként 24 órán keresztül

tölteni kell, hogy elkerüljük az akkumulátor spontán kisüléséből eredő károkat (ha a mérleg váltóáramra van csatlakoztatva,

akkor automatikusan tölt függetlenül attól, hogy be van-e kapcsolva.

Javasoljuk azonban, hogy a mérleget kikapcsolt állapotban töltsen.

5. Kérjük, használjon rendszeres energiaellátást.

6. Ha a mérleg nem működik megfelelően, forduljon szervizünkhez. A sérülések elkerülése és a garancia érvénytelenné válásának elkerülése érdekében ne

nyissa fel saját kezűleg a készüléket.

7. Őrizze meg az eredeti csomagolást, és használja azt arra az esetre, ha a készüléket javításra vissza kell küldeni.

8. Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.

9. A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószerket szabad használni.

10. Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.

11. SZERVIZ

Tisztelt Ügyfeleink! Ha problémát talál a megvásárolt mérleggel kapcsolatban, ellenőrizze, hogy

az alábbi táblázatban jelzett hibák valamelyike fennáll-e. Ha igen, az utolsó oszlop olyan problémák megoldási

javaslatait kínálja, amelyeket saját maga is megoldhat.

3. táblázat

Hiba	Hiba	Ok	Probléma-megoldás
Az AC-jel-zólámpa nem világít	Nem lehetett váltóáramra csatlakoztatni	1. Rossz érintkezés a hálózati csatlakozóval 2. Elszakadt tápkábel 3. Kiégett biztosíték	1. Dugja be megfelelően a villásdugót, vagy válaszszon másik aljzatot 2. Cserélje ki a tápkábelt 3. Cserélje ki a biztosítékot
Akkumulátor használata esetén a készülék bekapcsolásakor nem jelenik meg üzenet, és hangjelzés sem hallható	A mérleg nincs váltóáramra kapcsolva	1. Sérült akkumulátor, a feszültség hiánya 2. A kábel nem érintkezik megfelelően az akkumulátorral	1. Cserélje ki az akkumulátort 2. Csatlakoztassa megfelelően a kábelt az akkumulátorhoz (kösse össze a megfelelő színeket)
A „—Lb—” / „- dc” üzenet jelenik meg, és riasztási jelzés hallható + a készülék automatikusan kikapcsol	Nem eleget adó akkumulátorfeszültség	Az akkumulátor túl sokáig volt használva	Töltse fel a mérleget hálózati áramra kapcsolva azt
instabil mutató	túl alacsony feszültség vagy nedveség érte a készüléket	az akkumulátor továbbra is használatban volt annak ellenére, hogy kikapcsolt a riasztásjelző hang, a levegő páratartalma túl magas volt.	Töltse a mérleget 10 órán át miután áramforrásra kapcsolta, vagy tisztítsa és szárítsa meg a vezérlőegységet.

UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROK ÉS AZ ELEMEEK BIZTONSÁGOS MEGSEMMISÍTÉSÉHEZ

A készülékek ólom-savas akkumulátorokat tartalmaznak. A használt elemeket úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor. Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartamának végén nem szabad ezt a készüléket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hanem egy az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez. A helyi hatóságoknál lehet tájékozódni a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

BRUGSANVISNING

1. INDLEDNING

Platformvægte er designet til at måle vægten og beregne priser afhængigt af vægten af det produkt, der skal vejes. De letter lagerarbejder.

2. MÅLEYDELSE

2.1 NØJAGTIGHED

2.1.1 Klasse III

2.1.2. Præcision: 1 / 3000F•S~1/30000F•S (afhængigt af skalamodellen)

Parameter beskrivelse	Parameterværdi			
Produkt-navn	PLATFORMVÆGT			
Model	SBS-PF-100A1 / SBS-PF-100A8/ SBS-PF-100A8 KLAPPPAR	SBS-PF-A150/ 20	SBS-BW-1T/ 60X80	SBS-PF-600/ 100
Interval-nummer (n)	5000	3000	2000	3000
Indstillings-værdi (e)	10 g	50 g	500 g	200 g
Maksimal belastning (max)	100 kg	150 kg	1000 kg	600 kg
Minimum belastning (min)	200 g	400 g	4 kg	2 kg
Nulrækkevidde	0~1200 g	0~3000 g	0~30 kg	0~12 kg
Tarerings-område (maks.)	0~100 kg	0~150 kg	0~1000 kg	0~600 kg
Nulspøringsområde	0~10 g	0~25 g	0~250 g	0~100 g
Grænseindikator	100,18 kg	150,45 kg	1004,5 kg	601,8 kg
Parameter beskrivelse	Parameterværdi			
Produkt-navn	PLATFORMVÆGT			
Model	SBS-PF-60/ 10A	SBS-PF-100/ 10A	SBS-PF-150/ 10A	SBS-PF-300/ 50A
Maksimal belastning (max)	60 kg	100kg	150kg	300kg
Minimum belastning (min)	200g	200g	200g	1000g

Skala	10 g	10 g	10 g	50 g
Vejeplade-dimensio-ner [mm]	400 x500	300 x400	600 x450	400 x500
Dimensio-ner [mm]	610 x400 x885	555 x300 x705	635 x400 x825	650 x400 x820
Vægt [kg]	8,7	5,2	7,5	7,45
Parameter beskrivelse	Parameterværdi			
Produkt-navn	PLATFORMVÆGT			
Model	SBS-PF-100/ 10B	SBS-PF-300/ 50B	SBS-PF-150/ 10B	SBS-PF-300/ 50C
Maksimal belastning (max)	100 kg	300 kg	150 kg	300 kg
Minimum belastning (min)	200g	1000g	200g	1000g
Skala	10 g	50 g	10 g	50 g
Vejeplade-dimensio-ner [mm]	300 x400	450 x600	400 x500	400 x500
Dimensio-ner [mm]	545 x300 x770	760 x450 x975	610 x400 x885	640 x400 x880
Vægt [kg]	7,35	9,6	8,7	8,55
Parameter beskrivelse	Parameterværdi			
Model	SBS-PF-60W	SBS-PF-300W	SBS-PF-150W	SBS-PF-100W
Forsynings-spænding [V~]/ Frekvens [Hz]	230/50			
Kapslings-klasse	II			
Platform-vægt dimensio-ner [bredde x længde; cm]	30 x 40	50 x 60	40 x 50	30 x 40
Dimensio-ner på kontrolpanelet med display [bredde x længde; cm]	150 x 242			

Vægt [kg]	7	18	11	7
Batteritype	Blei-Säure-Akku, DC 4 V / 4 Ah			
Type strømforsyning	AC 230V / 50 Hz ~ 0.3A / DC 7V 0.5A			
Netledningslængde [m]	1,5			
Maksimal arbejdstid uden opladning [h]	40			
Batterikapacitet [mAh]	4000			
Skala [g]	10	50	10	
Maksimal belastning [kg]	60	300	150	100
Minimum belastning [g]	0,2	1	0,2	
Type display	LED			
Maksimal afstand mellem kontrolpanelet og vejeplatform [m]	20			
Nulstillingsområde	~50g	~6kg	~3kg	-
Tareingsområde [kg]	~60	~300	~150	-
Interkanalseparation [MHz]	10			
Antal kanaler	8			
Type moduleri ng	GFSK			
Arbejdsfrekvens [MHz]	2410-2480			

Symbolbeskrivelse

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt).
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	Anordninger i beskyttelsesklasse II med dobbelt isolering.

Obs:
e = d

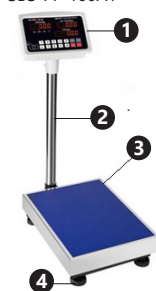
2.3 Fejlmåder

Vægt (beskrevet som e)	Fejlmåder	
	Udgangskontrol	Eftersyn efter reparation
0 ≤ M ≤ 500e	± 0.5e	± 1.0e
500e < M ≤ 2000e	± 1.0e	± 2.0e
2000e < M ≤ 3000e	± 1.5e	± 3.0e

Beskrivelse af apparatet

1. Hoved med display og knapper
2. Hovedstang
3. Vejeploform
4. Fødder
5. Sammenfoldelig hovedstang
6. Hjul
7. Hovedtaske

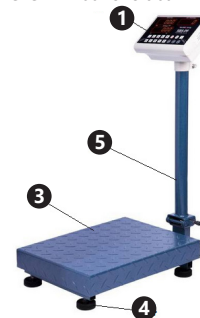
SBS-PF-100A1



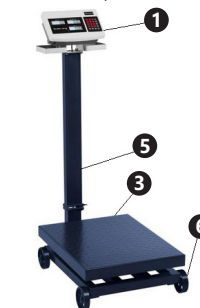
SBS-PF-100A8



SBS-PF-100A8 foldbar



SBS-PF-600/100



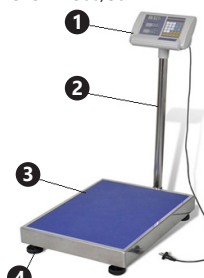
SBS-PF-A150/20 | SBS-PF-60W | SBS-PF-300W
SBS-PF-150W | SBS-PF-100W



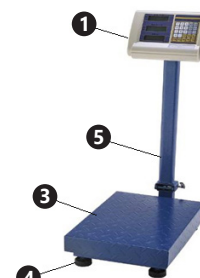
SBS-BW-1T/60x80



SBS-PF-60/10A
SBS-PF-100/10A
SBS-PF-150/10A
SBS-PF-300/50A
SBS-PF-300/50B



SBS-PF-100/10B
SBS-PF-150/10B
SBS-PF-300/50C



3. ELEKTRISKE EGENSKABER

- 3.1 Egenskaber for vekselstrøm:
- 3.1.1 Driftsspænding: 230V (+10%~-15%);
- 3.1.2 Netværksfrekvens: 50+2%Hz
- 3.2 Egenskaber for vekselstrøm:
- 3.2.1 Akkumulatorkapacitet:
- SBS-PF-100A1: 6V 4Ah;
- SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 foldbar: 4V 4Ah;
- SBS-PF-A150 / 20: akkumulator til vægthovedet: 4V/4Ah;
- vægtplatformakkumulator: 4V/4Ah;
- SBS-BW-1T/60*80: vægtplatformakkumulator: 6V/4Ah;
- vægtplatformakkumulator: 4V/4Ah
- SBS-PF-600/100: 4V6Ah
- SBS-PF-60/10A: 4V/4Ah
- SBS-PF-100/10A: 4V/4Ah
- SBS-PF-150/10A: 4V/4Ah
- SBS-PF-300/50A: 4V/4Ah
- SBS-PF-100/10B: 4V/4Ah
- SBS-PF-300/50B: 4V/4Ah
- SBS-PF-150/10B: 4V/4Ah
- SBS-PF-300/50C: 4V/4Ah

3.2.2 Nominel spænding: For modellen SBS-BW-1T/60*80: AC 9V.

For følgende modeller SBS-PF-A150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W: AC 6V.

3.2.3 Strømforsyningsreservetid: ikke mindre end 10 timer efter afslutningen af opladningsprocessen (for SBS-PF-A150/20 modellen: 96 timer for modellen SBS-BW-1T/60*80: 48 timer; til SBS-PF-600/100 model: 168 timer)

4. DISPLAYFUNKTIONER

- Vægtdisplay (WEIGHT): 5 cifre
- Visning af enhedspris (ENHEDSPRIS): 5 cifre
- Visning af samlet pris (TOTAL): 6 cifre

5. MONTERING

Træk vejcelleledningen ud af stangen, sæt stikket i displayet, og fastgør derefter stangen og skærmen. For platformvægte uden stang behøver du kun at tilslutte vejcelleledningen til displayet.

6. BETJENING

- 6.1 Forbered vægten før brug.
- 6.2 Anbring vægten på en stabil, glat overflade. Undgå situationer, hvor vægten udsættes for stød, luftstråler, direkte sollys og høje temperaturer.
- Det anbefales at nivellere enheden ved hjælp af justerbare fødder (for modeller med fødder).

6.3 Kontroller, at AC-indikatorlampen er tændt, efter tilslutning til AC-strøm. Hvis indikatorlampen ikke lyser, skal du kontrollere de tilsvarende komponenter på apparatet.

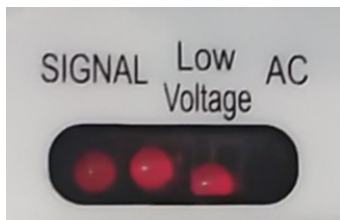
6.4 Efter at have tændt for vægten, udfører den straks en selvkontrol, hvor du kan se, om displayet og „nul“-positionen er korrekt indstillet.

6.5 Vægten varmes op i løbet af de første 30 minutter efter, at den er tændt. Undlad derfor venligst at veje i denne tid.

6.6 For SBS-PF-A150/20 og SBS-BW-1T/60*80 modellerer er forbindelsen af vægthovedet og platform trådløs. Kommunikation mellem platformen og hovedet etableres efter at have tændt for platformen og hovedet.

Platform er udstyret med tre kontrollamper:

- AC - betyder, at platformens akkumulator oplades (vekselstrøm tilsluttet)
- Lavspænding - betyder, at platformens akkumulator skal tilsluttes opladning
- SIGNAL - efter at forbindelsen mellem platformen og hovedet er korrekt etableret, blinker lyset.



Hvis meddelelsen „Err24“ vises på hovedets display, betyder det, at der er en fejl i den trådløse forbindelse mellem hovedet og platformen (platformen er slukket, eller dens akkumulator skal oplades).

7. BETJENING

7.1 Vejning:

Efter at opvarmningsproceduren er afsluttet, og displayet viser 0,

er vægten klar til at begynde vejning.

Obs:

7.1.1 Vej ikke last, der er større end den maksimale last. Hvis vægten er overbelastet (meddelelsen „OL“ / „Ed“ vises, og der lyder en advarselstone), skal du straks fjerne lasten, der skal vejes, for at undgå beskadigelse.

7.1.2. vej ikke genstande, der er lettere end den angivne minimumsbelastning.

7.2 Indtastning af enhedsprisen:

7.2.1 Enhedsprisen indtastes via det numeriske tastatur 0-9 før eller efter indlæsning af lasten.

7.2.2 Tiden mellem indtastning af et ciffer og det næste ciffer bør ikke overstige 6 sekunder (ellers forsvinder det tidligere indtastede nummer igen).

7.2.3 Hvis vægtdisplayet viser en negativ værdi, på prisdisplayet vises „-----“ hvilket betyder „ingen værdi“.

7.2.4 Hvis „-----“ vises i prisindikatoren, betyder det, at totalen har oversteget 9999,99 (EUR eller USD).

7.3 Tarering:

Ved vejning af løst gods placeres beholderen på vægtskålen og derefter trykkes på TARE-knappen og vente, indtil vægts display viser

„000.00“, hvilket indikerer, at vægten er klar til brug. Læg varerne i beholderen, og displayet vil vise nettovægten.

Tara + netto < maksimal belastning

7.4 Tilføjelse af købsværdi:

Når kunden køber forskellige varer med forskellige enhedspriser, vægten lægge alle priserne på de vejede varer sammen for at få det samlede beløb.

For eksempel:

A-varer, vejer 1,5 kg, prisen er 5,0 (EUR eller USD) / kg; Vare B vejer 0,7 kg, pris 8,0 (EUR eller USD)/kg

Følg venligst nedenstående trin:

1. Sæt varerne A på vægten, displayet vil vise „1.500“ (kg). Indtast enhedsprisen „5,00“ (EUR eller USD) / kg), den samlede prisvisning vil vise

„7,50“ (EUR eller USD).

2. Tryk på tasten [ADD], tilføjelsesindikatoren tændes, hvilket indikerer, at

vægten er i tælletilstanden. Skaladisplayet vil vise „Add01“ (for nogle modeller vil meddelelsen blive delt op i to vinduer, f.eks. vil skaladisplayet vise „Add“, enhedsprisdplayet vil vise „01“)

og totalprisdplayet vil vise „7,50 „ (EUR / USD).

3. Fjern gods A fra vægten og lad vægten vende tilbage til vejtilstand.

4. Sæt vare B på vægten, displayet vil vise „0.700“ (kg). Indtast enhedsprisen „8,00“ (EUR eller USD) / kg), den samlede prisvisning vil vise

„5,60“ (EUR eller USD).

5. Tryk på tasten [ADD], tilføjelsesindikatoren tændes, hvilket indikerer, at vægten er i tælletilstanden. Skaladisplayet vil vise „Tilføj“, enhedsprisdplayet vil vise „02“, og totalprisdplayet vil vise „13.10“ (EUR eller USD). Ovenstående tilføjelsesoperation kan gentages 99 gange.

Obs:

Hvis du trykker på [ADD]-tasten, mens du arbejder i tilføjelsestilstand, vender vægten tilbage til vejtilstand. Tryk på [C]-knappen for at slette det samlede beløb (eller [*] / [*] / [CLR] afhængigt af skalamodellen).

7.5 Sletning:

7.5.1 Hvis du trykker på [C]-knappen (eller [*] / [*] / [CLR] afhængigt af vægts model), mens du er i tilføjelsestilstand, slukkes indikatoren for tilføjelsesfunktionen for at angive, at vægten ikke er i tilføjelsestilstand.

7.5.2 Hvis vægten ikke fungerer i tilføjelsestilstand, og du indtaster en forkert enhedspris,

tryk på [C]-knappen (eller [*] / [*] / [CLR] afhængigt af skalamodellen) og derefter indtaste korrekt pris.

7.6 Nul:

Hvis vægtindikatoren ikke viser „0.000“, når vægten ikke er fyldt, skal du trykke på knappen [ZERO].

7.7 Enhedspris gem og skift (ikke for SBS-PF-100A1 / SBS-PF-100A8 / SBS-PF-100A8 foldbar)

Lagring: Indtast enhedsprisen ved hjælp af numeriske taster fra 0 til 9, tryk derefter på knappen [GEM] og derefter på knappen [Mx]

(hvor x = 1, 2 osv.). Stykprisen gemmes (hvis en anden stykpris allerede er gemt under Mx-knappen, vil den blive erstattet

med den nye pris).

7.8 Skærmens lysstyrke.

Tryk på knappen „ZERO“ uden belastning på enheden for at ændre skærmens lysstyrke. Du kan vælge mellem lav, medium og høj intensitet.

7.9 Optælling (gælder for følgende modeller: SBS-PF-100 / 10B, SBS-PF-300 / 50B, SBS-PF-150 / 10B, SBS-PF-300 / 50C, SBS-PF-60 / 10A, SBS-PF-100 / 10A, SBS- PF-150 / 10A, SBS-PF-300 / 50A, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W)

a) Tryk på [FUN]-knappen.

b) Læg de valgte produkter på vægten.

c) Indtast antallet af produkter ved hjælp af 0-9 knapperne.

d) Tryk på [FUN]-knappen.

Fra nu af, hvis et vist antal produkter sættes på vægten, vil enheden tælle antallet af produkter.

7.10. FOR FØLGENDE MODELLER SBS-PF-A150/20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W [VOLT] - viser den aktuelle akkumulatoropladningsstatus og minder brugeren om at genoplade, hvis spændingen er lavere end 3,78V.

[CHG] - visning af hvileværdi

[DYNA] - tænder for funktionen af dynamisk vejning

[QUERY] - viser den sidst målte værdi. Funktionen er kun aktiv, når den dynamiske vejefunktion er tændt

7.11 Deaktivering af vægten:

Tryk på [ON/OFF]-knappen, og træk stikket ud af stikkontakten.

For modellerne SBS-PF-A150 / 20, SBS-PF-60W, SBS-PF-300W, SBS-PF-150W, SBS-PF-100W skal kontakten indstilles til „O“-positionen.



8. OMGIVELSESTEMPERATUR

Transport og opbevaring: -25°C~ +50°C

Arbejde: 0°C~ +40°C

9. OMGIVELSESTEMPERATUR

Transport og opbevaring: <70%

Arbejde: <90% (Non-dew)

10. OBS

1. Vægten må ikke stilles i regnen, og den skal heller ikke hældes med vand. De valgte komponenter inde i vægten skal være ordentligt beskyttet mod kontakt med vand.

2. Det er forbudt at placere vægten på steder, der er udsat for høje temperaturer, samt på steder med høj luftfugtighed.

3. Stød og overbelastning af vægten bør undgås. Anbring ikke

belastninger på vægten (eller tryk på gryden), der overstiger dens tilladte belastning, heller ikke hvis vægten er slukket og ikke bruges.

4. Oplad venligst batteriet umiddelbart efter, at vægten ikke er brugt for at undgå beskadigelse. Opladningstiden for en times

brug af vægten skal være mindst 1,2 timer. Hvis

Hvis vægten ikke bruges i længere tid, bør den oplades med jævne

mellemrum hver 2.-3. måned i 24 timer for at undgå skader, der kan forårsages af spontan afladning af batteriet (hvis

vægten er tilsluttet vekselstrøm bliver den automatisk oplades

uanset om den er tændt eller slukket.

Det anbefales dog at indlæse vægten, mens den er slukket.

5. Brug venligst en almindelig energiforsyning.

6. Hvis vægten ikke fungerer korrekt, bedes du kontakte vores

service. Åbn ikke apparatet, for at undgå

skader og annullere garantien.

7. Opbevar den originale emballage, og brug den i tilfælde af, at enheden skal returneres til reparation.

8. Tag netstikket ud og lad apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug.

9. Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.

10. Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.

11. SERVICERING

Kære kunde! Hvis du finder et problem med den vægt, du har købt

skal du kontrollere, om en af fejlene angivet i

nedestående tabel er til stede. Hvis ja, giver den sidste kolonne forslag til løsninger på problemer, som du selv kan udføre.

Tabel 3

Fejl	Fejl	Årsag	Problemløsning
AC-lampen er slukket	Den kunne ikke tilsluttes vekselstrøm	1. Dårlig kontakt med netstikket 2. afbrudt strømkabel 3. sprunget sikring	1. sæt stikket korrekt i eller vælg en anden stikkontakt 2. udskift netledningen 3. udskift sikringen
Hvis der bruges et batteri, vises der ingen meddelelse, når enheden tændes, og der høres ingen talebeskeder	Vægten er ikke tilsluttet jævnstrøm	1. beskadiget akkumulator ingen spænding 2. kablet har ikke tilstrækkelig kontakt med akkumulator	1. udskift sikringen 2. tilslut kablet med akkumulator korrekt (forbind med hinanden de rigtige farver)

Medde- lelsen „—Lb—“ / „- dc“ vises sammen med et alarmsignal + enheden slukker automatisk	Utilstræk- kelig akku- mulator- spænding	Akkumula- toren har været brugt for længe	Oplad vægten ved at tilslut- te den til elnettet
ustabil vægtindi- kator	for lidt spænding eller fugt er kom- met ind i enheden	akkumulator- en var stadig i brug, selvom alar- men lød, luftfugtighe- den var for høj.	Oplad vægten i 10 timer efter tilslut- ning eller rengør betje- ningspanelet og tør det.

INSTRUKTIONER FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF AKKUMULATORER OG BATTERIER.
Apparaterne er udstyret med bly-syre-batterier. Adskil de brugte batterier fra enheden på samme måde som ved deres samling. Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE Udstyr.
Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder.

NAMEPLATE TRANSLATIONS

 expondo.com	
1 Product name: Platform Scale	5 Capacity
2 Model:	6 Serial No.
3 Division	7 Production year
4 Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra 	

	1	2	3	4
DE	Produktname	Modell	Ablesbarkeit	Manufacturer
EN	Product Name	Model	Division	Hersteller
PL	Nazwa Produktu	Model	Podziałka	Producent
CZ	Název výrobku	Model	Dělení	Výrobce
FR	Nom du produit	Modèle	Divisions	Fabricant
IT	Nome del prodotto	Modello	Incrementi	Produttore
ES	Nombre del producto	Modelo	Pasos	Fabricante
	5	6	7	
DE	Maximale Kapazität	Ordnungsnummer	Produktionsjahr	
EN	Capacity	Serial No.	Production Year	
PL	Maksymalne obciążenie	Numer serii	Rok produkcji	
CZ	Rozsah vážení	Sériové číslo	Rok výroby	
FR	Capacité maximale	Numéro de série	Année de production	
IT	Capacità massima	Numero di serie	Anno di produzione	
ES	Capacidad de carga máxima	Número de serie	Año de producción	



NOTES/NOTIZEN



NOTES/NOTIZEN

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com